



خودآموز ترکی استانبولی

به زبان ساده

Türkçe Konuşalım

به کوشش: بهروز ایمانی

خودآموز ترکی استانبولی به زبان ساده

Türkçe Konuşalım



Türkçe Konuşalım



Graphic :
Babak Mçnaglı 0014 817 9971

ISBN:978-964-517-245-7



9 789645 172457



تبریز- اول خیابان طالقانی ، نشر اختر
تلفن : ۵۵۵۳۹۳-۰۴۱۱) و ۹۱۴۱۱۶۶۸۹۷

خودآموز

ترکی استانبولی به زبان ساده

به کوشش: بهروز ایمانی



سر شناسه : ایمانی، بهروز، ۱۳۳۹ -
عنوان و پدیدآور : خودآموز ترکی استانبولی به زبان ساده / بهروز ایمانی.
مشخصات نشر : تبریز: اختر، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری : ۱۶۸ ص. : مصور.
شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۵۱۷-۲۴۵-۷-۷
وضعیت فهرست نویسی : فیبا
موضوع : زبان ترکی -- خودآموز
موضوع : زبان ترکی -- دستور
موضوع : زبان ترکی -- مکالمه و جمله‌سازی -- فارسی
رده بندی کنگره : ۹خ۹الف/۱۲۷PL
رده بندی دیویی : ۳۹۴
شماره کتابشناسی ملی : ۱۸۸۱۲۰۳



خودآموز ترکی استانبولی به زبان ساده

به کوشش: بهروز ایمانی

ناشر: نشر اختر با همکاری انتشارات آناس

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد • چاپ چهارم ۱۳۹۱ • ۱۶۸ صفحه • قطع رقی

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۵۱۷-۲۴۵-۷-۷

مرکز فروش : تبریز- اول خیابان طالقانی، جنب داروخانه رازی، نشر اختر

تلفن: ۰۹۱۴۱۱۶۶۸۹۷ و ۰۴۱۱-۵۵۵۵۳۹۳

قیمت: ۴۰۰۰ تومان



پایتخت: آنکارا

شهرهای توریستی: آنکارا - استانبول - آنتالیا - کوش آدسی

جمعیت: ۷۱ میلیون نفر

واحد پول: لیر (YTL)

زبان رسمی: ترکی

فاصله هوایی از تهران: ۰۲:۴۰ ساعت

اختلاف ساعت با تهران: ۰۱:۳۰ -

فهرست

۷	پیش‌گفتار
۹	الفبای زبان ترکی استانبولی
۱۰	فصل اول: اطلاعات عمومی درباره‌ی کشور ترکیه
۲۱	فصل دوم: مکالمات روزمره (گونده‌لیک دانیشیکلار)
۲۲	سلام و احوال‌پرسی
۲۲	خدا حافظی
۲۳	آشنا شدن
۲۴	آشنایی، معرفی
۲۴	سلام و تعریف
۲۵	درباره خودتان
۲۵	تشکر و معذرت
۲۶	تقاضا، خواهش
۲۹	آشنایی با زبان
۳۰	ملیت
۳۱	پرسیدن راه
۳۱	پرسیدن وقت، گفتن وقت
۳۳	هوا
۳۴	در پستخانه
۳۷	بسته
۳۸	در هتل
۳۹	در قهوه‌خانه
۳۹	در کافه

۴۰	در رستوران
۴۲	در رستوران
۴۴	در قصایی
۴۵	مسافرت با قطار
۴۸	مسافرت با اتومبیل
۵۰	کلمات مربوط به اتومبیل
۵۲	مسافرت با هواپیما
۵۴	ورود به مرز و خروج از آن
۵۵	پرسیدن نشانی
۵۹	کسب اطلاعات و پرسیدن نشانی
۶۰	در جستجوی اقامتگاه بین راه
۶۳	پانسیون
۶۴	وسایل نقلیه
۶۵	سینما، تئاتر، کنسرت
۶۸	در کلابتری
۶۹	در بانک
۷۰	در جستجوی کار
۷۲	حرفه ها
۷۵	در محل کار
۸۰	در فروشگاه بزرگ
۹۰	در عکاسی
۹۲	در بیمارستان
۹۴	در مطب دکتر
۱۰۴	در مطب دندانپزشک
۱۰۶	در داروخانه
۱۱۰	در آرایشگاه مردانه
۱۱۳	در آرایشگاه زنانه
۱۱۳	شنا
۱۱۸	مدرسه
۱۲۰	نامه نوشتن
۱۲۶	تعطیلات تابستان
۱۲۸	ترکیه

۱۳۵	لغات و واژگان
۱۳۶	افعال
۱۳۶	خانواده
۱۳۷	اعداد شمارشی
۱۳۹	اعداد ترتیبی
۱۴۰	ساعت
۱۴۲	آشپزخانه
۱۴۸	رنگها
۱۴۸	مزه
۱۵۰	بعضی از حیوانات
۱۵۲	بعضی از درختان
۱۵۲	بعضی از گلها
۱۵۳	بعضی از فلزات
۱۵۶	مقیاسها (واحد های اندازه گیری)
۱۵۶	خواص ماده
۱۵۹	خواص مختلف (ماده)
۱۶۰	علایم راهنمایی
۱۶۱	کلمات واصطلاحات مربوط به زمان
۱۶۳	سایر اصطلاحات مربوط به زمان
۱۶۷	گفت و شنود های کلی
۱۶۸	کلمات پرشی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پیش‌گفتار

تعریف زبان:

اکثر زبان‌شناسان به این نتیجه رسیده‌اند که زبان با این همه نه تنها در دستگاه‌های جسمی بدن بلکه در ذهن انسان هم رشد می‌کند. ما با حالت تعیین‌کننده‌ی ژنتیکی، راه‌کنش و واکنش را با تجربیات خود تغییر می‌دهیم تا به وضع نسبتاً پخته می‌رسیم. در این حالت ما صاحب چیزی می‌شویم که به آن زبان می‌گوییم.

زبان‌شناس معروف معاصر نوام چامسکی زبان را مانند کلیه و کبد و یکی از اندام‌های حوزه ذهنیت انسان می‌داند و رشد آن را نیز یک جریان فیزیولوژیکی تلقی می‌کند که در قلمرو آموزش و یادگیری انسان نبوده و در نتیجه اکتسابی نمی‌باشد. همان‌طوری که کودک در دوره‌ای از سن و سالش کم‌کم و به صورتی تدریجی به ایستادن و راه رفتن می‌پردازد. زبان هم حتی بدون آموزش و یادگیری به رشد خود ادامه می‌دهد و به مرحله‌ی تعالی خودش می‌رسد. در جهان امروز که معدودی از زبان‌ها در عرصه‌ی جهانی عرض اندام می‌کنند، ترکی ترکیه‌ای را می‌توان جزو آنان حساب کرد. زبان ترکی ترکیه‌ای امروز، حاصل زحمات بی‌وقفه مردانی بودند که به جرأت می‌توان گفت، پاس‌داران این زبان تحولات طبیعت و تحولات علم و صنعت را با حالات که دارند دائماً به ما یاد داده شده است و ما همواره می‌توانیم از این میراث بهره بگیریم. در پایان می‌خواهم به یک

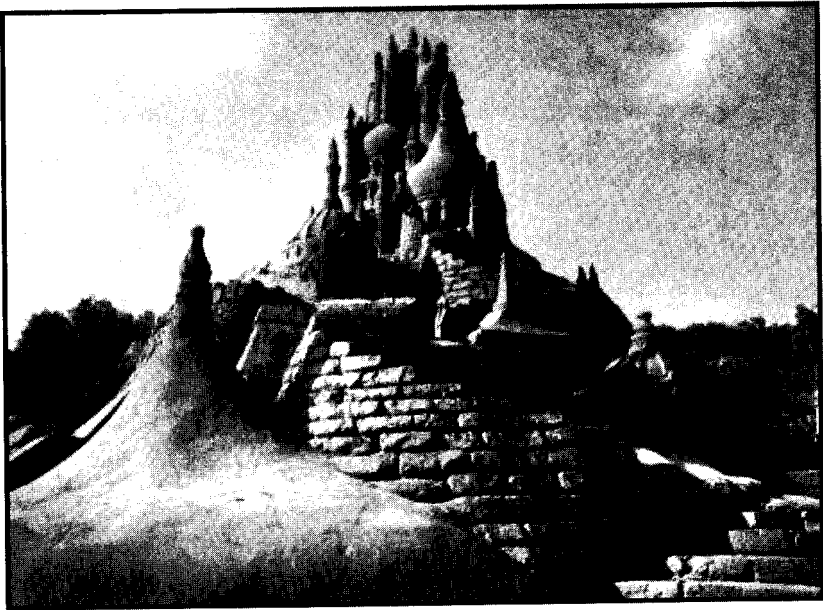
مسئله مهم متذکر شوم: زبان ترکی ترکیه با در نظر گرفتن شرایط جغرافیایی، سیاسی، اقتصادی و ... نسبت به سایر زبان‌های ترکی قابل تغییر و گسترش است. بنابراین در میان زبان‌های رسمی ترکی به حالت کلیدی تبدیل شده است. که یادگیری آن نه تنها به تمامی ترکان، بلکه به تمامی جهان و به ویژه به هر هم‌وطن ایرانی توصیه می‌کنم.

جا دارد از همه کسانی که در جمع‌آوری و نشر این کتاب مبتدی مرا یاری کرده‌اند تشکر و قدردانی کنم.

زنده‌یاد دکتر علی بهار و خانم دکتر خدیجه اورتاقچی‌اوغلو در متن محاوره‌ای این کتاب نکته نظرانی داشتند و استادان گرامی همچون دکتر علی قافقازیالی و دکتر انور اوزون که با ارسال منابع تلاش‌های ارزنده‌ای داشتند. خانم لادن اسکندانی و محمد علیزاده بدون چشم‌داشت مادی به تایپ این مجموعه پرداختند و از آقای فیروز بخشی که بازخوانی آن را به عهده گرفتند و در نهایت مدیر انتشارات اختر که چاپ آن را عهده‌دار شدند کمال تشکر و قدردانی را دارم.

بهر روز ایمانی

عکس از ترکیه - قلعه آتاتایا



فصل اول

اطلاعات عمومی درباره‌ی کشور ترکیه

اطلاعات عمومی درباره‌ی کشور ترکیه

دین و زبان

نخستین قانون اساسی جمهوری ترکیه که در سال ۱۹۲۴ میلادی تهیه شده است دین رسمی جامعه را اسلام تعیین نموده است. لیکن در اصلاحات قانونی سال ۱۹۲۸ این ماده قانونی حذف و با تاکید بر جدایی دین از سیاست، ترکیه کشوری با دولت و حکومت لائیک (تفکیک دین از سیاست) معرفی گردیده است. بنابر آخرین آمار موجود در ترکیه، حدود ۹۸٪ جمعیت این کشور را مسلمان و ۲٪ را مسیحیان و کلیمیان و دیگر ادیان تشکیل می‌دهند.

مسلمانان ترکیه اکثراً تابع مذهب تسنن می‌باشند که از میان آنها حنفی‌ها بزرگترین گروه محسوب می‌گردند که عمدتاً در مرکز و غرب ترکیه ساکن هستند. شافعی‌ها با جمعیتی کمتر در مناطق شرقی ترکیه مستقر و اکثراً کرد هستند. شمار پیروان مذاهب دیگر بسیار کم می‌باشد. روی هم رفته پیروان ادیان در ترکیه به دو قسمت تقسیم می‌شوند:

الف) پیروان اسلام که خود به چندین فرقه و مذهب تقسیم می‌شوند و اهم آنها عبارتند از :

- ۱- حنفی‌ها، جمعیت قابل ملاحظه‌ای از اهل سنت ترکیه را تشکیل می‌دهند.
- ۲- شافعی‌ها، شاخه‌ای از اهل سنت که پیروان آن را بیشتر کردها تشکیل می‌دهند.

۳- پیروان سایر فرق اهل سنت و طریقتها

۴- علویان (به چهار دسته تقسیم و بنا بر آمار رسمی دولت ترکیه حدود ۱۲ میلیون نفر پیرو دارد).

۵- شیعیان، پیرو مذهب جعفری بوده و نزدیک به یک میلیون و دویست هزار نفر هستند.

ب (پیروان سایر ادیان:

۱- مسیحیان شامل فرق پروتستانها، کاتولیکها، ارامنه و...

۲- یهودیان (حدود ۳۰ هزار نفر در این کشور سکونت دارند).

زبان:

ترکی ترکیه زبان رسمی و مادری ساکنان ترکیه است و یکی از قدیمی‌ترین زبانهای دنیا به شمار می‌رود. بخشی از مردم کشورهای مشترک‌المنافع و برخی از نقاط جنوب شرقی اروپا و بعضی از مناطق خاورمیانه نیز به زبان ترکی صحبت می‌کنند. ترکی آذربایجانی، ترکی ترکمنی، ترکی قرقیزی، ترکی اویغوری و... نیز شاخه‌هایی از زبان عمومی ترکی محسوب می‌شوند. زبان ترکی از گروه زبانی اورال - آلتائی است و به گروه‌های کوچکتر ذیل تقسیم می‌شود:

۱- گروه آسیای مرکزی مانند گوگ تورک، ازبک و قرقیز

۲- گروه جنوب غربی مانند ترکی عثمانی، ترکی آذری و ترکمنی

۳- گروه شمال غربی مانند تاتار و قزاق

۴- گروه سیبری جنوبی مانند اویرات، آبکان و تروا

۵- گروه سیبری شمالی مانند یاکوت

۶- گروه جرواش (شمالی) در ناحیه ولگا

زبان ترکی جدید که امروزه تحت عنوان « ترکی ترکیه » شناخته می‌شود از ریشه ترکی اوغوز است که به وسیله سلجوقیان در اواخر قرن یازدهم به آناتولی وارد شده است. به تدریج لغات و اصطلاحات قابل توجهی از زبان ترکی به فارسی و عربی و متقابلاً از فارسی و عربی به ترکی وارد شد و الفبای عربی رایج گشت. پس از اعلام جمهوری (در سال ۱۹۲۳)، الفبای لاتین جایگزین الفبای عربی گردید (۱۹۲۸) و پس از تغییر الفبا، اصلاح دستور زبان نیز توسط دولت آغاز و پی گیری شد. ویژگی زبان ترکی را حروف صدا دار آن می‌دانند (حروف a,e,i,o,ö,u,ü).

در الفبای لاتینی که از سال ۱۹۲۸ به بعد در ترکیه مورد استفاده قرار گرفته است، کلمات بصورت فونتیک نوشته و خوانده می‌شوند.

از نظر تاریخی، زبان و ادبیات ترکی را می‌توان به دوره های زیر تقسیم نمود:

- ۱- دوره پرتو ترک
- ۲- دوره ترکی مادر
- ۳- دوره ترکی قدیم (قبل از پذیرش دین اسلام توسط ترکها) قرن ۸ تا ۱۱ میلادی

۴- دوره ترکی میانه از قرن ۱۱ تا اواسط قرن ۱۹ میلادی

۵- دوره ترکی نوین قرن ۲۰-۱۹ میلادی

۶- دوره مدرن پس از تشکیل جمهوری ترکیه

بعد از تشکیل جمهوری در سال ۱۹۲۳ در تاریخ ۲۰ می ۱۹۲۸ طبق دستور نخست وزیر وزارت معارف انجمن زبان را تشکیل داد و شروع به تعویض الفباء نمود. در ۸ آگوست ۱۹۲۸ آتاتورک آغاز «انقلاب حروف» را اعلام می‌دارد و در ۱۱ آگوست ۱۹۲۸ اولین کلاس در ارتباط با حروف جدید زبان ترکی افتتاح می‌شود. قانون الفبای لاتینی در سال ۱۹۲۸ در یازده ماده تصویب و به مورد اجرا گذاشته می‌شود.

جمعیت: مطابق با آمار ژوئیه ۲۰۰۴ جمعیت این کشور ۶۸،۸۹۳،۹۱۸ نفر است. (ترک‌ها: ۸۰-۷۶٪)

پیشینه‌ی تاریخی:

ترکیه کشوری است با فرهنگی غنی، مردمی اصیل و طبیعتی زیبا و متنوع. این سرزمین زیبا همچنین به‌عنوان مهد بسیاری از تمدن‌ها در طول تاریخ شناخته شده است. در نتیجه موقعیت جغرافیایی این کشور، ترکیه در واقع به‌عنوان پل ارتباطی شرق و غرب ایفای نقش نموده است و ملت ترکیه دائماً با فرهنگ‌های بسیاری در ارتباط بوده‌اند. در طی قرون، سلاطین بسیاری آمده و رفته‌اند و هر کدام از خود ردی در این کشور بر جای نهاده‌اند. یک بخش فوق‌العاده و بسیار مهم تاریخ ترکیه، مربوط به مرحله رشد کلیسای اولیه در این کشور است. در دوران امپراتوری روم، پولس رسول، سفرهای بشارتی زیادی به سرزمینی که اکنون ترکیه خوانده می‌شود داشت. حتی هفت کلیسای ذکر شده در کتاب مکاشفه، در ترکیه امروزی واقع شده‌اند.

کنستانتین در سال ۳۲۵ میلادی، امپراتوری رو به‌زوال روم را متحد و نیرومند ساخت. وی پایتخت روم نوین را به‌نام کنستانتینوپل که همان استانبول امروزی است بنیاد نهاد. چند سده پس از کنستانتین، وقایع بسیاری در ترکیه رخ داد که هویت

امروزی این ملت را شکل داد. ترک‌های سلجوقی با زور، کنستانتینوپل را تسخیر نموده و اسلام را به این منطقه معرفی کردند. پس از امپراتوری سلجوقی، امپراتوری عثمانی قدرت را در ترکیه به دست گرفت. امپراتوری عثمانی، بزرگترین و مقتدرترین امپراتوری اسلامی در طول تاریخ بوده است. این امپراتوری تا اوایل دهه ۱۹۰۰ ترکیه را تحت کنترل خود داشت. در بحبوحه آشوب‌های جهانی و داخلی، به رهبری مصطفی کمال یا آتاتورک (به معنای لغوی پدر ترک)، ترکیه به سوی دوران پیشرفت نوینی هدایت شد. نفوذ و ایده‌های وی آنچه را ما امروزه به نام ترکیه می‌شناسیم، شکل بخشید.

موقعیت جغرافیایی:

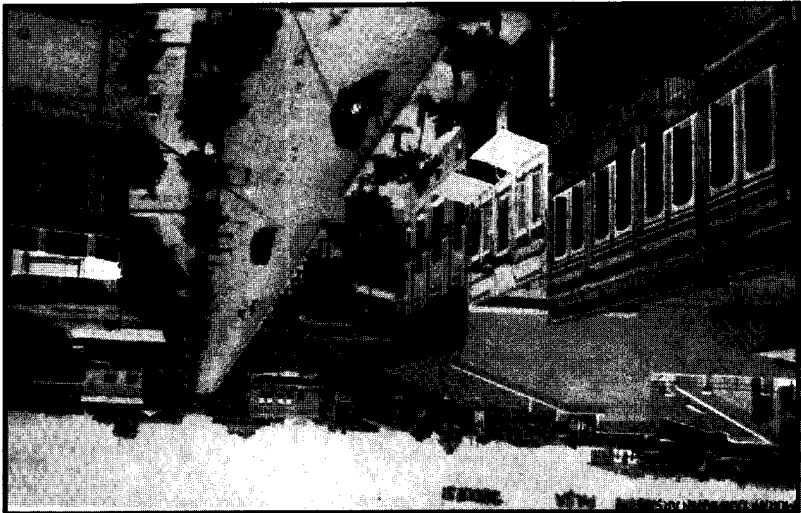
ترکیه نقطه تلاقی دو قاره مهم آسیا و اروپا می‌باشد. ترکیه در جنوب شرقی اروپا و جنوب غربی آسیا واقع شده است و بین ۳۶/۵ و ۴۲ درجه عرض شمالی و ۲۶ و ۴۵ درجه طول شرقی در نیمکره شمالی قرار گرفته است، سرزمین ترکیه بصورت مستطیلی قابل تصور است که طول آن از شرق تا غرب ۱۶۶۰ کیلومتر و عرض آن بطور متوسط ۵۵۰ کیلومتر می‌باشد. ترکیه از سه طرف به وسیله دریا احاطه شده است. از وسعت ترکیه با ۸۱۴/۵۷۸ کیلومتر مربع مساحت (کمتر از نصف مساحت ایران) سی و پنجمین کشور جهان محسوب می‌گردد. ترکیه دو همسایه اروپایی و شش همسایه آسیایی دارد. از شمال با کشورهای مشترک المنافع با ۶۱۰ کیلومتر، در شرق با جمهوری اسلامی ایران ۴۵۴ کیلومتر، با عراق ۳۳۱ کیلومتر در جنوب با سوریه ۸۷۷ کیلومتر در قسمت غربی با یونان ۲۱۲ کیلومتر با بلغارستان ۲۶۹ کیلومتر مرزهای مشترک دارد.

سواحل و دریاچه‌ها:

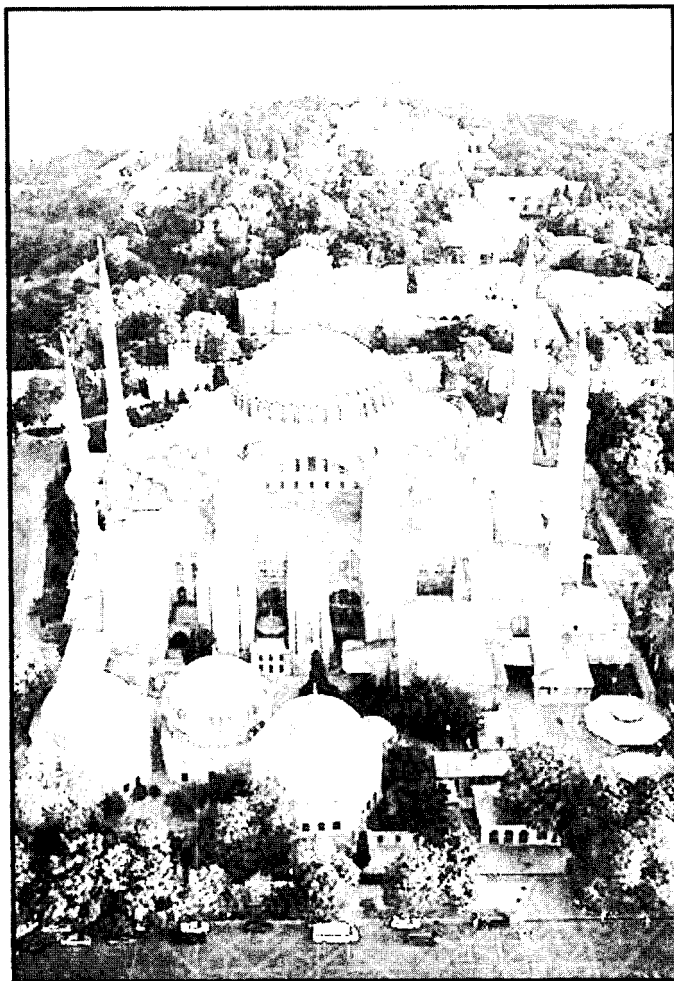
ترکیه از سه طرف توسط دریای سیاه در شمال، دریای مدیترانه در جنوب، دریای اژه در غرب احاطه شده است. در شمال غرب، دریای داخلی مهمی بنام دریای مرمره وجود دارد که این دریا از سمت شمال به وسیله تنگه بسفر به دریای سیاه و از طریق تنگه داردانل به دریای اژه متصل می‌گردد. این دو تنگه دریای سیاه را به دریای آزاد متصل می‌نمایند. دریای مرمره منطقه‌ای در حدود ۱۱۳۵۰ کیلومتر را در بر می‌گیرد. در دریا‌های مرمره و اژه جزایر متعددی وجود دارند که متعلق به ترکیه می‌باشند. بعضی از آنها عبارتند از: جزایر مرمره در دریای مرمره و ایمیرس در دریای اژه و... ترکیه در حدود ۶۵ دریاچه کوچک و بزرگ جمعا با ۹۰۰۰ کیلومتر مربع مساحت را داراست، از جمله دریاچه وان (با مساحت ۳۷۱۳ کیلومتر) در شرق، دریاچه نمک (با مساحت ۱۶۲۰ کیلومتر) در آناتولی مرکزی و دریاچه توز (با مساحت ۱۵۰۰ کیلومتر) در قونیه و

شهرها و بنادر مهم :

پایتخت ترکیه شهر آنکارا میباشد و از شهرهای مهم آن میتوان از استانبول، ازمیر، آدانا، بورسا، ارزروم، قونیه، آنتالیا، اورفا، وان و... نام برد. استانبول و تکیرداغ در قسمت اروپایی ترکیه و زنگولداق، سینوپ و طرابوزان در بخش آسیایی از بنادر مهم ترکیه محسوب میشوند. از جمله بندر ترابوزان در ساحل دریای سیاه، مرسین و آلانیا و انطاکیه در ساحل دریای مرمره، ازمیر و آنتالیا در ساحل دریای مدیترانه و ایرالیک در ساحل دریای اژه از دیگر بنادر ترکیه می‌باشند.



الوقتہ ۱۹۱۱ء - ستمبر، لاہور





فصل دوم

مکالمات روزمره
(گونده لیک دانشیکلار)

سلام و احوال پرسی

SELAMLAMAK-HATIR SORMAK

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| - Günaydın İpek. | - صبح بخیر «ایپک». |
| -Günaydın. | - صبح بخیر. |
| - Nasılsınız? | - حالتان چطور است؟ |
| - İyiyim, teşekkür ederim, | - خوبم، متشکرم، |
| - Siz nasılsınız? | - حال شما چطور است؟ |
| - Ben de iyiyim, teşekkür ederim, | - من هم خوبم، متشکرم. |
| - Nereye gidiyorsunuz? | - کجا می‌روید؟ |
| - Kitapçıya gidiyorum | - به کتابفروشی می‌روم. |
| -Siz nereye gidiyorsunuz? | - شما به کجا می‌روید؟ |
| - Eve gidiyorum. | - به خانه می‌روم. |
| - Allaha ısmarladık. | - خداحافظ |
| -Güle güle. | - به سلامت. |

خداحافظی

Allaha ısmarladık
Gülegüle
Yakında görüşürüz
Yarın görüşürüz
Sonra görüşürüz
İyi şanslar

خداحافظ به سلامت
به سلامت، خوش آمدید
بزودی همدیگر را می‌بینیم
فردا می‌بینمتان
بعدا همدیگر را می‌بینیم
خیر پیش

Ne yazık ki gitmek zorundayım

متاسفانه مجبورم بروم

Ne zaman görüşeceğiz

کی دوباره همدیگر را خواهیم دید

فردا (پس فردا، روز شنبه هفته آینده) میتوانیم همدیگر را ببینیم

Yarın (öbür gün, Cumartesi günü, gelecek hafta)
görüşebilir miyiz?

İyi yolculuklar

سفر بخیر

لطفا سلام مرا به همسرتان (برادرتان) برسانید

Hanımınıza (Erkek kardeşinize) benden selam söyleyiniz Lütfen

Davetiniz için çok teşekkürler

از دعوتتان خیلی متشکرم

TANIŞMAK آشنا شدن

- Benim adım Selma, _ اسم من سلماست،
- Sizin adınız nedir? اسم شما چیست؟
- Benim adım Orhan. _ اسم من اورهان است.
- Kaç yaşındasınız? _ چند سال دارید؟
- Otuz iki, _ سی و دو،
- ya siz kaç yaşındasınız? شما چند سال دارید؟
- Otuz dört. _ سی و چهار
- Evli misiniz? متاهل هستید؟
- Hayır, evli değilim. _ خیر متاهل نیستم.
- O halde bekarsınız, _ پس در آن صورت مجردید.
- Evet, bekarım. _ بله، مجردم.
- Sizi tanıdığımıza memnun oldum. _ از آشنایی با شما خوشوقتم.

- Ben de!

من هم.

آشنایی، معرفی

اجازه بدهید شما را به آقای (خانم) معرفی کنم

Sizi bay (bayan)... ile tanıştırayım

Kendimi size takdim edeyim اجاز بدهید خودم را به شما معرفی کنم

Siz kimsiniz?

شما کیستید؟

Memnun oldum

خوشحالم

Adınız nedir lütfen

لطفا اسمتان چیست

Sizi tanıdığıma memnun oldum

از آشنایی تان خوشوقتم

Adım () dır

نام من است

نام خانوادگیم است. شما آقای گرین هستید

Soyadım () dır. Siz Bay Green misiniz?

سلام و تعاریف

Günaydın

صبح بخیر! روز بخیر

Tünaydın (öğlenden sonra söylenir)

بعد از ظهر بخیر، عصر بخیر

Merhaba

سلام

İyi akşamlar

عصر بخیر (اول) شب بخیر

İyi geceler

شب بخیر، شب خوش

Allaha ısmarladık (Gülegüle)
Nasılsınız

خداحافظ، به سلامت
حال شما چطور است ؟
متشکرم خیلی خوبم شما چطورید؟

Teşekkür ederim çok iyim Siz nasılsınız

Karınız ve çocuklarınız nasıllar?
Teşekkür ederim onlar da iyiler

خانم ویجه هایتان چطورند؟
متشکرم آنها هم خوبند

درباره خودتان

Adım Ahmet'tir

نام من احمد است

Türküm

ترک هستم

Ankaralıyım

اهل آنکارا هستم

..... Yaşındayım

... سال دارم

من (دکتر، معلم، کارگر) هستم.

Ben bir (doktor, öğretmen, işçi) yim

تشکر و معذرت

Çok Teşekkür

خیلی متشکرم

Bir şey değil

مهم نیست اهمیتی ندارد

Pardon, Afedersiniz Özür dilerim

می‌بخشید، معذرت می‌خواهم

Aldırma (Boş ver)

دلگیر نشوید

Önemi yok

اهمیت ندارد

Özür dilerim

عذر می‌خواهم

Affınızı rica ederim

استدعای عفو دارم

Sizi kırmak istememiştim قصد اذیت کردن شما را ندارم
Üzgünüm, ama size yardım edemem متأسفم، نمیتوانم کمک تان کنم

تقاضا، خواهش

Lütfen لطفا
lütfen bana () veriniz لطفارا به من بدهید
Lütfen bana yolu gösteriniz لطفا راه را به من نشان بدهید
Lütfen kapıyı kapar mısınız? لطفا ممکن است در را ببندید
Lütfen bana () verir misiniz? لطفا ممکن است ... را به من بدهید
 میتوانستید مرحمتی در حق من بکنید؟

Bana bir iyilikte bulunabilir miydiniz?
Müsaade eder misiniz اجازه می فرمایید
Ne arzu ederdingiz چه میل دارید؟
 ممکن است به من بگویید .. کجاست؟

Nerededir bana söyleyebilir misiniz?
Ne istiyorsunuz? چه میخواهید
Bir paket şeker istiyorum یک بسته قند میخواهم
 یک عدد نان (کمی آب، یک جفت کفش، یک پیراهن) میخواهم

Bir adet ekmek (biraz su, bir çift ayakkabı, bir gömlek)
istiyorum

İster misiniz? میخواهید
Hiç bir şey istemiyorum هیچ چیز نمیخواهم

İngilizce öğrenmek istiyorum میخواهم انگلیسی یاد بگیرم

Bu gömlekleri satın almak istiyorum میخواهم این پیراهن ها را بخرم

Nasıl istersiniz هر طور که مایل باشید

İstanbul' da oturuyorum در استانبول زندگی میکنم

Bu otel de kalıyorum در این هتل اقامت دارم

Tatillerimi burada geçiririm تعطیلاتم را در اینجا میگذرانم

خانوادهام در شهر دیگری زندگی میکنند

Ailem başka bir şehirde oturur

Babam bir işçidir پدرم کارگر است

Adınız nedir? اسم شما چیست؟

İngiliz misiniz انگلیس هستید؟

Nerelisiniz اهل کجایید؟

Kaç yaşındasınız? چند سال دارید؟

Mesleğiniz nedir? حرفه (شغل شما) چیست؟

İşiniz nedir? کار (پیشه) شما چیست؟

Evlüyüm iki çocuğum var متاهلم و دو فرزند دارم

Bir kızım ve iki oğlum var یک دختر و دو پسر دارم

متاهل نیستم با پدر و مادرم (والدینم) زندگی میکنم

Evli değilim anne ve babamla oturuyorum

همسرم معلم (پرستار، منشی، خانه دار) است

Karım bir öğretmen (hemşir, sekreter, evkadını) dır

Ben Müslümanım مسلمان هستم

İki kızkardeşim iki erkek kardeşim var دو خواهر و دو برادر دارم

Boyum 1 metre 70 santimetredir قدم ۱ متر و ۷۰ سانتیمتر است

چشمهای قهوه‌ای و موهای مشکی دارم

Kahverengi gözlerim, siyah saçım var

سرگرمیهای مورد علاقه من ورزش، سینما، موسیقی و مسافرت کردن است

Zevk aldığım şeyler spor, sinema, müzik ve seyahattır.

در انگلستان یک دوست مکاتبه‌ای دارم

İngilterede bir mektuplaşma arkadaşım var

دوست دارم به جهان گردان کمک کنم

Turistlere yardım etmeyi severim

مسافرت کردن را خیلی دوست دارم

Seyahat etmeyi çok severim

Evet

بلی

Hayır

نه، خیر

Afedersiniz

بیخشید

Çok teşekkür ederim - Teşekkür ederim

متشکرم - خیلی متشکرم

Bir-şey değil

مهم نیست

Özür dilerim

معذرت می‌خواهم؛ متاسفم

Lütfen

لطفا

Pekala

بسیار خوب

Bay

آقای ...

Bayefendi

جناب آقا؛ حضرت آقا

Bayan

خانم

Bayan

دوشیزه خانم

Allaha ısmarladık

خداحافظ، خدا نگهدار

Gülegüle

خداحافظ، به سلامت

Bu nedi

این چیست؟

nerededir

کجاست

Lütfen buraya geliniz

لطفا بیایید اینجا

Lütten oturunuz

لطفا بنشینید

Hayır; doğru değil

خیر درست نیست

Evet; doğru

بلی درست است

آشنایی با زبان

(ترکی) صحبت میکنید(بلدید)؟

(Türkçe) Konuşurmusunuz (Bilir misiniz)?

Evet, konuşurum

بلی، صحبت میکنم

Hayır, konuşmam (Bilmem)

خیر، نمی توانم صحبت کنم

Biraz Konuşurum

کمی میتوانم صحبت کنم

Anlayabilirim fakat konuşamam

می فهمم اما نمیتوانم صحبت کنم

Anlıyor musunuz?

می فهمید، حالی میشوید؟

Beni anlıyor musunuz

حرف مرا می فهمید؟

Sizi anlamıyorum

حرف شما را نمی فهمم

Her şeyi anlıyorum

همه چیز را می فهمم

Lütfen tekrarlayınız

لطفا تکرار کنید

اگر یواش (شمرده) صحبت کنید می فهمم

Yavaş konuşursanız anlayabilirim

Anlamadım

نفهمیدم

Bu ne demektir

این یعنی چه (چه معنی دارد)؟

Bu kelimenin anlamı nedir

معنی این کلمه چیست ؟

Bu kelimeyi nasıl talaffuz edersiniz ؟ این کلمه را چگونه تلفظ میکنید ؟

Lütfen Onu yazınız

لطفا آن را بنویسید

Lütfen hatalarımı düzeltiniz

لطفا اشتباهاتم را تصحیح کنید.

Hiç bir şey anlamadım

هیچ چیز نفهمیدم

İngilizce öğrenmek istiyorum

میخواهم انگلیسی یاد بگیرم

İngilizcemi ilerletmek istiyorum

می خواهم انگلیسی را بهتر یاد بگیرم

Sizi anlıyorum

منظور شما را می فهمم

Saat üç beş dokuz dir .	ساعت سه پنج نه است.
Saat hemen hemen ikidir	ساعت تقریباً دو است
Saat tam altıdır	ساعت درست شش است
Saat dördü beş geçiyor	چهار و پنج دقیقه است
Saat yediye çeyrek var	یک ربع به هفت است
Saat dokuza on var	ده دقیقه به نه است
Saat yarım	نیم (دوازده و نیم) است
Saat on ikiyi yirmi geçiyor	دوازده و بیست دقیقه است
Benim saatime göre yedi buçuk	به ساعت من هفت و نیم است
Filim saat kaçta başlıyor?	فیلم چه ساعتی شروع میشود؟
	سر ساعت هفت تمام مغازه‌ها تعطیل میشود
Saat yedide bütün dükkanlar kapanır	
Dörtle beş arası evde yokum	بین ساعت چهار و پنج در خانه نیستم
	تا نیم ساعت دیگر برخواهم گشت
Yarım saate kader(yarım saat içinde) dönüyorum	
Çok erken	خیلی زود است
Benim saatim iler(geri)	ساعت من جلو (عقب) است
Dün öğleden sonra nerdeydiniz?	دیروز بعد از ظهر کجا بودید؟
Bu akşam sinemaya gideceğiz	امشب به سینما خواهم رفت
Pazartesi çalışmağa başlıyorum	روز دوشنبه شروع به کار میکنم
Bu sabah hava çok kötüydü	امروز صبح هوا بسیار بد بود
Geçen Pazar hastaydım	یکشنبه گذشته مریض بودم
	چهارشنبه آینده زرم به انگلستان می‌آید.
Gelecek çarşamba karım İngiltereye geliyor	
Temmuz ayında İngiltereye gidiyorum	در تیر ماه به انگلستان میروم

HAVA هوا

- Bugün hava çok güzel. _ امروز هوا خیلی خوب است.
- Hava bugün çok sıcak. _ امروز هوا خیلی گرم است.
- Bugün hava serin. _ امروز هوا خنک است.
- Hava bugün çok kötü (fena) _ هوا امروز خیلی بد است.
- Hava bugün yağmurlu. _ هوا امروز بارانی است.
- Bugün hava karlı. _ امروز هوا برفی است.
- Hava bugün bulutlu. _ هوا امروز ابری است.
- Hava bugün kapalı. _ هوا امروز گرفته است.
- Bugün hava çok rutubetli. _ امروز هوا خیلی مرطوب است.
- _ هوا امروز خیلی سرد به نظر می آید.
- Hava bugün çok soğuk görünüyor. _ اما دیروز سرد تر بود.
- Fakat, dün daha soğuktu. _ هوا در استانبول مرطوبتر از آنکارا است.
- İstanbul' da hava Ankara' dakından daha yağmurludur. _ بله. اینجا همیشه باران بیشتر از آنجاست.
- Evet, burada yağmur oradakinden daima daha azdır. _ تابستان در آنکارا چگونه است؟
- Ankara' da yaz nasıldır? _ تابستان در آنکارا گرمتر از استانبول و زمستان سردتر است.
- Ankara yazın İstanbul' dan daha sıcak ve kışın daha soğuktur. _ در آنکارا هم زمستان و هم تابستان طولانی است.
- Ankara' da yaz da kış da uzundur. _ اما، بهار خیلی کوتاه است.
- Fakat, ilkbahar çok kısadır. _ بهترین فصل در آنکارا پاییز است.

- Ankara'da en güzel mevsim sonbahardır.

تابستان خیلی گرم است. اما، هنگام غروب هوا خنک می‌شود.

Yaz çok sıcaktır, Fakat, yazın çoğunlukla akşamlar serin olur.

- İstanbul'da yağmur çok yağıyor. - در استانبول خیلی باران می‌بارد.

_ بهترین فصل استانبول تابستان است.

- İstanbul'da en iyi mevsim yazdır.

_ در یک اتاق گرم، درحالی که صدای باد و باران را می‌شنوم، خواندن را دوست

دارم.

- Sıcak bir odada, rüzgarın ve yağmurun sesini duyarak, okumayı severim.

در پستخانه

postane nerededir?

پستخانه کجاست؟

En yakın postane nerededir?

نزدیکترین پستخانه کجاست؟

کجا میتوانم یک صندوق پست پیدا کنم؟

Bir post kutusu nerede bulabilirim?

postane ne zamanlar açıktır?

پستخانه چه موقعی باز است؟

Bana mektup var mı?

نامه ای برایم آمده؟

likşer peni' lik üç pul lütfen

لطفا دو تا تمبر سه پنی

Lütfen bu mektubu tartarmısınız? لطفاً ممکن است این نامه را وزن کنید؟

Zarfın üzerindeki pul yeterli mi?

تمبرهای روی پاکت کافی است؟

para göndermek istiyorum

میخواهم پول بفرستم

میخواهم به (خارج از کشور) پول بفرستم

Dışarıya (yurtdışına) para göndermek istiyorum

Bu paketi göndermek istiyorum

میخواهم این بسته را ارسال کنم

میخواهم این بسته را به ترکیه بفرستم

Bu paketi türkiye 'ye göndermek istiyorum

میخواهم این نامه را سفارشی کنم

Bu mektubu taahhütlü göndermek istiyorum

میخواهم این نامه را با پست هوایی بفرستم

Bu mektubu uçakla göndermek istiyorum

میخواهم این نامه را سفارش دو قبضه کنم

Bu mektubu iadeli taahhütlü göndermek istiyorum

Bir telgraf çekmek istiyorum

میخواهم تلگراف کنم

تلگراف عادی برای خارج از کشور چند است؟

Yutdışına normal bir telgram kaç para?

Yardımlı telgraf kaç para?

تلگرام نوری چند است؟

Nereden telefon edebilirim?

از کجا میتوانم تلفن کنم؟

در این نزدیکی ها کابین تلفن هست؟

Bu yakınlarda bir telefon kulübesi var mı?

ممکن است شماره را وصل کنید؟

Lütfеnumarayı bağlar mısınız?

ممکن است راهنمای تلفن را در اختیارم بگذارید؟

Bana telefon rehberini verir misiniz?

الو با چه کسی صحبت می‌کنم؟ ممکن است با صحبت کنم؟

Alo kiminle görüşüyorum? ile görüşebilirmiyim?

جواب نمی‌دهد؟ خط نمی‌دهد

Cevap yok Hat (numara) meşgul

واژگان پست

mektup	نامه
pul	تمبر
posta pulu	تمبر پستی
zarf	پاکت
matbua	مطبوعات
pul yapıştırmak	چسباندن تمبر
postrestant	پست رستانت
telefon etmek	تلفن کردن
postal kart	کارت پستال
ekspres	سریع (اکسپرس)
taahhütlü	سفارشی
uçak postasi	پست هوایی
telgraf	تلگراف
gönderen	فرستنده
alıcı	گیرنده
adres	نشانی
taahhütlü mektup	نامه سفارشی
posta kutusu	صندوق پست

در پست خانه POSTANEDE

اُعوز: یک نامه به استانبول خواهم فرستاد. چند لیره می شود؟

oğuz: İstanbul'a bir mektup göndereceğim, kaç lira?

Memur: 20 Lira. مأمور: ۲۰ لیره.

Günay: Tebriz'e kaç lira? گون‌آی: به تبریز چقدر؟

Memur: 100 Lira. مأمور: ۱۰۰ لیره.

babek: Genceye? بابک: به گنجه؟

Memur: Aynı. مأمور: همان مبلغ.

Günay: Uçakla mı? گون‌آی: با هواپیما؟

مأمور: تمام نامه هایی که به خارج فرستاده شوند، با هواپیما می‌روند.

Memur: Dışarıya gönderilen bütün mektuplar uçakla gider.

PAKET بسته

براون: می‌خواهم بسته‌ای به نیویورک بفرستم.

Braun: Newyork'a bir paket göndermek istiyorum.

مأمور: با هواپیما، ترن یا کشتی؟

Memur: Uçakla mı. Yoksa tren ve vapurla mı?

Braun: Hangisi daha iyidir? براون: کدام بهتر است؟

مأمور: با هواپیما سریعتر می‌رود.

Mamur: Uçakla daha çabuk gider.

ولی با ترن و کشتی ارزانتر است.

ama tren ve vapurla çok daha ucuza gider.

Braun: Uçak gişesi nerede? براون: گیشه هواپیما کجاست؟

Memur: Salonun sonunda. مأمور: انتهای سالن

Braun: Bir paketim var, براون: یک بسته دارم.

Newyork'a göndermek istiyorum. می‌خواهم به نیویورک بفرستم

مأمور: یک اتیکت هواپیما پر کنید و روی بسته‌تان بچسبانید. پس کرایه می‌فرستید، یا

اینکه پولش را قبلا پرداخت خواهید کرد؟

Memur: Bir uçak etiketi doldurup paketinizin üzerine yapıştırınız. Ödemeli mi göndermek istiyorsunuz, yoksa parasını peşin mi vereceksiniz.

براون: الان خواهم داد. چقدر؟

Braun: Şimdi vereceğim. Kaç para?

Memur: 65 lira 40 kuruş.

مأمور: ۶۵ لیره و ۴۰ کوروش

Braun: Buyurun.

براون: بفرمایید.

Memur: Mekbuzunuzu alınız,

مامور: قبضتان را بگیرید.

Braun: Teşekkür ederim.

براون: متشکرم

OTELDE در هتل

- Tek yataklı bir oda istiyorum. یک اتاق یک تخته می خواهم .

- Banyolu mu, banyosuz mu? با حمام، یا بدون حمام ؟

- Banyolu. با حمام .

- Peki بسیار خوب

- Geceliği ne kadar? شبی چند است ؟

- Geceliği 750 lira. شبی ۷۵۰ لیره

آیا میتوانم صبحانه را در هتل بخورم؟

- Sabah kahvaltısını otelde yapabilir miyim?

- Evet, bir yemek salonumuz var. بله، یک سالن غذاخوری داریم.

- Kahvaltı, saat kaçtadır? صبحانه چه ساعتی است ؟

صبحانه از ساعت ۷ تا ده صبح است .

- Kahvaltı saat yedi' den ona kadardır.

- Teşekkür ederim.

متشکرم.

KAHVEDE در قهوه‌خانه

گارسون ممکن است برای ما قهوه بیاورید؟

- Garson, bize kahve getirir misin?

- Nasıl olsun?

چه جور باشد؟

- Sade

ساده

- Sizinki?

مال شما؟

- Az şekerli

کم شیرین

- Size?

برای شما؟

- Orta şekerli

با شیرینی متوسط

- Sizinki?

مال شما؟

- Çok şekerli

خیلی شیرین

- Size?

برای شما؟

- Çay.

چای

KAFEDE در کافه

- Ne istiyorsunuz?

چه می خواهید؟

- Ben bir gazoz istiyorum.

- من یک لیموناد می خواهم.

- Siz?

شما؟

- Limonata. _ شربت آبلیمو.
- Size? _ برای شما؟
- Portakal suyu. _ آب پرتقال
- Siz? _ شما؟
- Maden suyu. _ آب معدنی
- Size? _ برای شما؟
- Dondurma. _ بستنی.
- Nasıl olsun? _ چگونه باشد؟
- Çilekli ve çokolatalı. _ توت فرنگی و شکلاتی
- Bana da ondan getir. _ برای من هم از آن بیاور.

LOKANTADA در رستوران

- Çok acıktım. _ خیلی گرسنه‌ام.
- Ben iyi bir lokanta biliyorum. _ من یک رستوران خوب می‌شناسم.
- Haydi, oraya gidelim. _ زود باش، آنجا برویم.
- İşte burası _ اینهاست، اینجا است.
- Haydi, girelim _ زود باش، داخل برویم.
- رستوران خوبی است اما، گارسون خیلی دیر می‌آید.
- Lokanta güzel ama, garson çok geç geliyor. _ گارسون! امروز چه غذاهایی دارید؟
- Garson! Bugünkü iyi yemekler neler?
- Kebap, çorba ve balık var. _ کباب و سوپ و ماهی هست.

İyi bir lokanta biliyor musunuz?	یک رستوران خوب میشناسید؟
burası pahalı bir lokanta mıdır?	اینجا رستوران گرانی است
Garson	گارسن
Çok açım	خیلی گرسنه‌ام
Bu masaya kim bakıyor?	مأمور این میز کیست؟
Afedersiniz bu masa boş mudur?	بیخشید این میز خالی است؟
üç kişilik masa istiyorum lütfen	لطفاً یک میز سه نفره میخوام
Ne tavsiye edersiniz?	چه سفارش میدید؟
Hangi yemeği tavsiye edersiniz?	چه غذا یی سفارش میدید؟
Lütfen bize de bunu getiriniz	لطفاً برای ما هم از همین بیاورید
Yemek listesi lütfen	لطفاً لیست غذا

یک بشقاب سوپ نخود فرنگی میخوام

Bir tabak bezelye çorbası istiyorum	
Bize bir şişe de su getiriniz	برای ما هم یک بطری آب بیاورید
Daha ekmek lütfen	لطفاً یک کمی دیگر نان
Lütfen bana başka bir çatal getiriniz	لطفاً یک چنگال دیگر به من بدهید
Şu masayı toplayın lütfen	این میز را لطفاً تمیز کنید
Et yemeklerinden neyiniz var?	از غذای گوشتی چه دارید؟
	اول برایم یک سوپ رشته فرنگی بدهید

Bana önce bir şehriye çorbası getiriniz	
Önce soğuk bir şey istiyorum	اول یک چیز سرد میخوام
Bize koyun kızartması getirin	برای ما کباب بره بیاورید
	برای من کتلت گوساله با سیب زمینی سرخ کرده بیاورید

Bana dana pizolasi ile patates kızartması getirin	
	پس غذای من کو؟ (چرا دیر کرد؟)

Benim siparişim nerede?(neden gecikti?)

ممکن است دو فنجان قهوه برایمان بیاورید؟

Bize iki kahve getirtebilir misiniz?

İçecek bir şeyler istiyorum

یک چیز نوشیدنی میخوام

Lütfen bana biraz tuz getiriniz

لطفا کمی نمک برایم بیاورید

Mümkünse çay rica ediyorum

اگر امکان دارد لطفا چایی

Garson hesap lütfen

گارسون لطفا صورت حساب

Hesabını birlikte hesaplayın

همه را یکجا حساب کنید

Hesapları ayrı yapın lütfen

صورت حساب جداگانه لطفا

هر کس حساب خودش را خواهد پرداخت

Herkes kendi hesabını ödeyecek

Üstü kalsın (bahşiş olarak)

بقیه باشد (بعنوان انعام)

Bize pencere yanında bir masa veriniz یک میز کنار پنجره به من بدهید

Afedersiniz bu masa tutulmuş mudur? ببخشید این میز گرفته شده؟

Buyurun (yemeğe davet)

بفرمایید (دعوت به صرف غذا)

Bu yemek fevkaladedir

این غذا عالی است

Biraz daha alır mısınız?

کمی دیگر میل بفرمایید

çorba

آش سوپ

etsuyu

آبگوشت

balık çorbası

سوپ ماهی

sebzi çorbası

آش سبزی

işkembe çorbası

آش سیرابی

patates çorbası

آش سیب زمینی

merçimek çorbası

آش عدس

şehriye çorbası

سوپ رشته فرنگی

pirinç çorbası

آش برنج

KASAPTA در قصابی

قصاب: بفرمایید خانم محترم، امری داشتید؟

Kasap: Buyurun hanımefendi, arzunuz?

Bayan: Dana eti var mı? خانم: گوشت گوساله دارید؟

Kasap: Evet var. قصاب: بله داریم.

خانم: لطفاً نیم کیلو گوشت گوساله بدهید.

Bayan: Lütfen yarım kilo dana eti.

Kasap: Bifteklik mi? قصاب: بیفتکی باشد؟

Bayan: Evet bifteklik. خانم: بله بیفتکی.

Kasap: Başka arzunuz. قصاب: امر دیگری ندارید؟

Bayan: Üç yüz gram da kıyma. خانم: ۳۰۰ گرم هم چرخ کرده.

Kasap: Dana etinden mi? قصاب: از گوشت گوساله باشد؟

Bayan: Hayır, koyun etinden. خانم: خیر، از گوشت گوسفند.

Lütfen biraz yağlı olsun. لطفاً کمی چرب باشد.

قصاب: ۳۰۰ گرم چرخ کرده، صدوپنجاه لیره، نیم کیلو گوشت گوساله، دویست و پنجاه لیره جمعا ۴۰۰ لیره.

Kasap: Üç yüz gram kıyma yüz elli lira, yarım kilo dana eti iki yüz elli lira, hepsi toplam dört yüz lira.

Bayan: Buyurun, beş yüz lira. خانم: این ۵۰۰ لیره، بفرمایید.

Kasap: Bu paranızın üstü, قصاب: این هم بقیه پولتان.

Bayan: Teşekkür ederim. خانم: متشکرم.

مسافرت با قطار

Istasyona gitmek istiyorum
Londraya ne zaman tren var?
می‌خواهم بروم ایستگاه
چه موقع برای لندن قطار هست؟
قطار بعدی برای لیدز کی هست؟

Leeds e bundan sonraki tren ne zaman(kalkiyor?)
Oxford treni hangi peronodan kalkiyor?
قطار آکسفورد از کدام سکو حرکت می‌کند؟
قطاری که از کاردیف می‌آید وارد کدام سکو می‌شود؟

Cardrifften gelecek tren hangi perona girecek?
قطار بریستول تاخیر دارد؟

Bristol dan gelecek trenin rötarı var mıdır?
Burada ne kadar duracağız?
Ne zaman kalkıyoruz?
Daha ne kadar gideceğiz?
در اینجا چقدر توقف خواهیم کرد؟
کی حرکت میکنیم؟
چقدر دیگر خواهیم رفت؟
از اینجا تا کمبریج رفتن چه مدت طول میکشد؟

Buradan Cambridge e ne kadar zamanda gidilir?
لطفا یک بلیط درجه دو رفتن به شفیلدز

Lütfen Sheffideld e bir tane ikinci mevki gidiş
Lütfen Bath a bir gidiş _dönüş bileti
لطفا یک بلیط رفت و برگشت به باث

Bu bilet ne kadar zaman için geçerlidir?
مدت اعتبار این بلیط چقدر است

Manchester e ikinci mevki gidiş-dönüş biletininfiati nedir?
ikinci mevki vagonlar nerede?
بهای بلیط درجه دو رفت و برگشت به منچستر چقدر است؟
واگنهای درجه دو کجاست؟

Bu tren Glasgoya gidiyormu?
این قطار به گلاسکو میرود؟
ببخشید جای خالی برای یک نفر دارید؟

Afedersiniz bir kişilik boş yer var mı?

Bilet gişesi nerededir?

باجه بلیط کجاست؟

میخواهم در ایستگاه بعدی پیاده شوم

Önümüzdeki istasyonda inmek istiyorum

Afedersiniz bu yer boş mudur? بیخشید این صندلی (جا) خالی است؟

Hiç boş yer yok?

جای خالی نیست؟

در اینجا یکی هست میتوانید بنشیند

Burada bir tane var Burada oturabilirsiniz

Afedersiniz burası benim yerim معذرت میخواهم اینجا جای من است

سوار قطار ساعت چهار خواهم شد

Saat dörtte kalkacak trene bineceğim

Biletler lütfen

بلیطها لطفا

Liverpoola ne zaman varacağız?

کی به لیورپول خواهیم رسید؟

بیخشید میتوانم پنجره را باز کنم

Afedersiniz pencereyi açabilir miyim?

şu pencereyi biraz açalım mı? اجازه میدهید کمی این پنجره را باز کنم؟

Şu pencereyi lütfen kapatırmısınız? لطفا ممکن است پنجره را ببندید؟

Önümüzdeki istasyonda iniyorum

در ایستگاه بعدی پیاده میشوم

لطفا ممکن است موقع پیاده شدن را به من بگویید

İneceğim zaman lütfen bildirir misiniz?

Yarım saatlık gecikmemiz var

یک تاخیر نیم ساعته داریم

لطفا این چمدان را به ایستگاه پلیموث ببرید

Bu bavulu Plymouth trenine götürün lütfen

Bavulu lütfen alın

لطفا چمدان را بگیرد

Bagajımı emanet götürünüz

بسته مرا به انبار توشه ببرید

bunlar benim eşyalarım değil

اینها وسایل من نیست

Bir bavul eksik

یک چمدان کم دارم

Borcum ne kader?	چقدر باید بپردازم (بدهی من چقدر است)؟
Paris e bilet ücreti nedir?	بهای بلیط تا پاریس چقدر است؟
Cereyan Yapıyor	کوران میشود، باد می آید
Bir şikayette bulunmak istiyorum	میخواهم شکایت کنم
şimdi nerelerdeyiz?	الان حوالی کجا هستیم
Daha çok vakit var	هنوز خیلی وقت داریم
lütfen nerede ineceğimi söyleyin	لطفاً به من بگویید که کجا باید پیاده شوم
kalkmak, hareket	حرکت کردن
kalkış, hareket kompartıman	حرکت کوپه
varmak	رسیدن
varış	رسیدن
bağlantı	اتصال
aktarma	تعویض قطار
durma	توقف
çıkış	خروج
inmek	پیاده شدن
istasyon	ایستگاه
peron	سکو
gidiş bileti	بلیط رفتن
giriş	ورود
demiryolu	راه آهن
indirim	تخفیف
tarife	برنامه حرکت قطار
pencere yanındaki yer	صندلی کنار پنجره
bagaj	وسایل مسافر، بار و بنه، توشه
bagaj rafı	طاقچه مخصوص بار مسافر
bagaj vagonu	واگن باری
ray	ریل، خط آهن

el eşyası	کیف دستی
gar	ایستگاه قطار
kalorifer	شوقاژ، بخاری
çocuk bileti	بلیط برای خردسالان
kontrolör	مامور کنترل
lokomotif	لوکوموتیو
makinist	راننده قطار
yolcu treni	قطار مسافری
gidiş_ dönüş bileti	بلیط رفت و برگشت
biletçi	جمع کننده بلیطها
gişe	باجه بلیط فروش
yataklı vagon	واگن تختخواب دار
ekspres	سریع السیر
yemek vagonu	رستوران قطار
vagon kapısı	در واگن
tren	قطار

مسافرت با اتومبیل

پمپ بنزین بعدی کجاست؟

Bir sonraki benzin istasyonu nerededir?

اینجا پمپ بنزین کجاست؟ burada benzin istasyonu nerededir?

کدام یکی از راهها بهتر (نزدیکتر) است؟ Yollardan hangisi daha iyidir?

راه آگزیتر خوب است؟ Exter yolu iyi midir?

فاصله اینجا تا دارتمور چقدر است؟

Dartmoor buradan ne kadar uzaklıktadır?

تا شهر جلویی چند کیلومتر راه است؟

Önümüzdeki şehre kaç kilometre var?

لطفا آنرا روی نقشه به من نشان دهید؟

Lütfen bana onu harita üzerinde gösteriniz?

Lütfen depoyu doldurunuz

لطفا باک را پر کنید

10 litre normal benzin lütfen

لطفا ۱۰ لیتر بنزین معمولی

20 litre süper benzin

لطفا ۲۰ لیتر بنزین سوپر

Lütfen yağı boşaltınız

لطفا روغن را خالی کنید

Lütfen yağı kontrol ediniz

لطفا روغن را نگاه دارید

Lütfen yağı değiştirir misiniz?

ممکن است روغن را عوض کنید

Radyatör suyunu kontrol ediniz

آب رادیاتور را نگاه دارید

Bir bidon su istiyorum

یک گالن آب میخواهم

ön camı yıkayın lütfen

لطفا شیشه جلویی را بشوید

Lütfen arabami yakayınız

لطفا اتوموبیلم را بشوید

Aküyü doldurun

باطری را شارژ کنید

Lütfen bu bidonu benzinle doldurun

لطفا این گالن را پر از بنزین کنید

ممکن است اتوموبیلم را بکسل کنید؟

Arabami yedekte götürür müsünüz?

En yakın garaj nerededir?

نزدیکترین گاراژ کجاست؟

Bu yakınlarda bir karaj varmı? ؟ هست؟ (پارکینگ) این نزدیکی ها گاراژ (پارکینگ) هست؟

Arabayı nerede park edebilirim? ؟ اتومبیل را کجا میتوانم پارک کنم؟

کرایه یک شب گاراژ (پارکینگ) چقدر است؟

Bir gecelik garaj ücreti ne kadardır?

میخواهم اتوموبیلم را از گاراژ بیرون بیاورم

Arabamı garajdan almak istiyorum

Bu yakınlarda bir tamirhane var mı?

این نزدیکیها تعمیرگاه است

لطفا یک تعمیرکار (مکانیک) برای من بفرستید

Lütfen bana bir tamirci gönderin

Araba gitmiyor	اتومبیل حرکت نمیکند
Ne oldu	چه شده
Oto için yedek parçanız var mı?	لوازم یدکی اتومبیل دارید
bana biraz yardım eder misiniz?	ممکن است به من کمک کنید؟
otomobili tamir edebilir misiniz?	میتوانید اتومبیل را تعمیر کنید؟
lastik patladı	پنچر کرده‌ایم
beni bir doktora götürün lütfen	لطفا مرا به دکتر برسانید
bir kaza geçirdim	تصادف کردم
arabam sigortalıdır	اتومبیل بیمه است
bir çarpışma oldu	تصادف شد
araba ansızın durdu	اتومبیل یکهو ایستاد
hızlı sürmüyordum	سرعت نمی‌رفتم
özür dilerim	معذرت می‌خواهم
ehliyetim var	گواهینامه رانندگی دارم
Önce sağa sap, sonra sola	اول به طرف راست بپیچید وبعد به طرف چپ
uzak değil	دور نیست
bu taraftadır	این ور است

کلمات مربوط به اتومبیل

ask	محور چرخ
römork	تریلر، یدک
motoru işletmek	استارت زدن
diferansiyel	دیفرانسیل
egzoz borusu	لوله اگزوز
iş lastik	تیوپ، تویی
benzin almak	بنزین زدن
benzin deposu	باک بنزین

benzin tenekesi	پیست بنزین
fren	ترمز
fren yapmak	ترمز کردن
fren pedalı	پدال ترمز
dizel motoru	موتور دیزل
dinamo	دینام
kriko	جک
stepne	چرخ زاپاس
yedek parça	لوازم یدکی
vites	دنده
gaz pedalı	پدال گاز
debriyaj	کلاژ
hız	سرعت
arka pencere	شیشه عقب
arka tekerlek	چرخ عقب
korna	بوق
takoz	تخته زیر چرخ
debriyaj pedalı	پدال گاز
viraj	ویراژ
hava pompası	پمپ باد
far	چراغ جلو
plaka	پلاک
park yapmak	پارک کردن
pedal	پدال
tekerlek	چرخ
lastik patlaması	پنچری، ترکیدن لاستیک
tamir	تعمیر
arka kanape	صندلی عقب

vites kolu	دسته دنده
cam sileceği	برف پاک‌کن
gres yağı	روغن گریس
kar zenciri	زنجیر چرخ
benzin istasyonu	پمپ بنزین
kaza	تصادف
vantilatör kayışı	تسمه پروانه
karbüratör	کاربراتور
tarfik kuralları	مقررات راهنمایی
trafik işaretleri	علائم راهنمایی
ön tekerlek	چرخ جلو
ön kanapa	صندلی جلو
takım çantası	جعبه ابزار
ön cam	شیشه جلو

مسافرت با هواپیما

امروز برای لندن (پاریس) هواپیما (پرواز) هست؟

Bugün londraya (parise) bir uçak var mı?

هواپیمای بعدی برای لندن کی حرکت می‌کند؟

Londraya bundan sonraki uçak ne zamandır?

بلیط رفت و برگشت به لیورپول چند است؟

Liverpool' a gidiş-dönüş fiyatı nedir?

Havaalanı nerededir?

فرودگاه کجاست؟

کی باید در فرودگاه حاضر شوم؟

Nezaman havaalanında olmam gerekir?

می‌خواهم به مقصد استانبول برای فردا دو تا جا رزرو کنم

Yarın için istanbul' a iki yer ayırtmak istiyorum

Bagaj kaç kilo geliyor? وزن توشه چقدر است؟

Bagajın kaç kilosu ücretsizdir? چند كيلو از توشه (بار) مجاني است؟

Uçuk zamanında gelecek mı? هوايما بموقع خواهد رسيد؟

هوايما با ۱۰ دقيقه تاخير خواهد آمد؟

Uçak on dakika gecikme ile gelecek?

لطفا يك روزنامه به من ميدهيد؟

Bana bir gazete verebilir misiniz lütfen?

kendimi iyi hissetmiyorum حالم خوش نيست

kendimi hasta hissediyorum احساس ميکنم بيمارم

Ne zaman iniyoruz? كي فرود می آييم؟

بين آنکارا ولندن پرواز هست؟

Ankara ile Londra arasında uçak seferleri var mı?

Yarın istanbul' a uçacağım فردا به استانبول پرواز خواهم کرد

Uçak ne zaman kalkiyor? هوايما كي حرکت ميکند؟

هوايما چقدر تاخير دارد؟

Uçağın ne kadar gecikmesi (rötarı) var?

5 kilo fazla eşyanız var وسایل بارتان بیش از ۵ كيلو است

سيگار بدون عوارض گمرکی مي فروشيد؟

Gümrüksüz sigara satiyor musunuz?

Kemerimi çözebilir miyim? کمر بندم را ميتوانم باز کنم؟

Sigara içebilir miyim? ميتوانم سيگار بکشم؟

Sigara içilemez صرف دخانيات ممنوع است؟

Kemerlerinizi bağlayın lütfen لطفا کمر بند هایتان را ببنديد

از بالای کوه (...رود... جنگل) در حال پروازيم

Dağı () nehri () ormanı üzerinde uçuyoruz.

ورود به مرز و خروج از آن

pasaport kontrolu nerededir? بازرسی گذرنامه‌ها کجاست؟

pasaportunuz lütfen

لطفا گذرنامهتان

işte pasaportum

بفرمایید گذرنامهام

مهلت گذرنامهتان ماه آینده تمام میشود

pasaportunuzun gelecek ay süresi bitiyor

Yeşil sigorta kartım var

من کارت سبز بیمه دارم

Bu pasaport geçerli değildir

این گذرنامه اعتبار ندارد

iyi seyahatler

سفر بخیر

Gümrük muayenesi nerededir?

بازرسی گمرکی کجاست؟

بازرسی توشه در قطار انجام خواهد شد؟

Bagaj kontrolü trende mi yapılacak?

اشیائی که عوارض گمرکی به آن تعلق میگیرد همراه دارید؟

Gümrüğe tabi bir şeyiniz var mı?

Bavulumu açayım mı?

چمدانم را باز کنم؟

چیزی که عوارض گمرکی به آن تعلق بگیرد ندارم

Gümrüğe tabi hiç bir şeyim yok

Hepsi kullanılmış şeylerdir

تماما وسایل مستعمل است

Sadece özel eşyalarım var

فقط وسایل شخصی ام را دارم

Bu hediyedir

این کادو هدیه است

Bu bir yolculuk hatırasıdır

این سوغاتی است

işte ehliyetim kaç sigaranız var?

چند بسته سیگار دارید؟

Bavulunuzu açın lütfen

لطفا چمدانتان را باز کنید

Bu gümrüğe tabi değildir

به این عوارض تعلق نمیگیرد

Bunun için gümrük ödeyecek miyim??

Kuralları bilmiyorum

برای این باید عوارض پردازم؟

Kaç para ödernem lazım?

مقررات را نمیدانم

چند باید پردازم؟

پرسیدن نشانی

Afedersiniz buralarını bilir misiniz? ببخشید این طرفها را میشناسید؟

Nereye gitmek istiyorsunuz? کجا میخواید بروید؟

نزدیکترین راه به موزه (تئاتر، سینما، ایستگاه) کدام است؟

Müze(ye)(tiyatroya, sinemaya, istasyona) en kısa yol hangisi?

ya nasıl gidebilirim? چگونه میتوانم به بروم؟

Şehrin merkezi nerededir? مرکز شهر کجاست؟

Bu cadde nereye gider? از این راه کجا میرود؟

sağa (sola) sap به طرف راست (چپ) بپیچ

Oraya yürüebilirsiniz میتوانید پیاده به آنجا بروید

میتوانم پیاده آنجا بروم یا به اتوبوس سوار شوم؟

Oraya yürüyebilir miyim yoksa otobüse mi bineyim?

Tekrar sor دوباره بپرس

Hangi yönde gitmeliyim? از کدام سمت بروم؟

Yürümek zorunda mıyım? مجبورم پیاده بروم؟

uzak mıdır? دور است؟

Yürüyerek ne kadar sürer ? پیاده چقدر طول میکشد؟

istasyona ne kadar yol var? تا ایستگاه چقدر راه است؟

yolumu kaybettim راه را گم کرده ام

Hep dosdoğru mu gideceğim? همه‌اش مستقیم بروم؟

İlk caddeden sağa sap از اولین خیابان به راست بپیچ

Kavşaktan sola git از تقاطع به طرف چپ بپیچ

Otobüse bineceğim میخوام اتوبوس سوار شوم

Ben de buranın yabancısıyım خودم هم در اینجا غریبه‌ام

ana cadde

خیابان اصلی

eczane

داروخانه

büro

دفتر

danışma bürosu	اطلاعات
sergi	نمایشگاه
tesis	بنیاد، سازمان
fırın	دکان نانوايي
hamam	گرمابه
banka	بانک
birahane	نوشابه فروشی
elçilik	سفارتخانه
yaya kaldırımı	پیاده رو
kitabevi	کتابفروشی
doğumevi	زایشگاه
köşe	زاویه، گوشه
son durak	آخرین ایستگاه
fabrika	کارخانه
itfaiye	آتش نشانی
hava limanı	فرودگاه
nehir	رودخانه
mezarlık	گورستان
kayıp eşya bürosu	دفتر اشیای گمشده
sokak	کوچه
cadde	خیابان
sendika	سندیکا
çıkılmaz sokak	کوچه بن بست
hapisane	زندان
mahkeme	دادگاه
ev	خانه
gökdelen	آسمانخراش
hastahane	بیمارستان

panayır	بازار مکاره
kanal	کانال ابراه
kişla	سرباز خانه
kahvehane	قهوه خانه
kantin	رستوران کوچک در محل کار
büyük mağaza	فروشگاه بزرگ
konsolosluk	کنسولگری
kllinik	کلینیک در مانگاه
pastahane	قنادی
konfeksiyonmağazası	فروشگاه لباس
Pazar, çarşı	بازار
bakanlık	وزارت
sinema	سینما
alan meydan	میدان
fuar	بازار مکاره
mobilya mağazası	میل فروشی
müze	موزه
kilise	کلیسا
cami	مسجد
özelokul	مدرسه خصوصی
lise	دبیرستان
orta okul	مدرسه متوسطه
ilk okul	دبستان
ticaret okulu	مدرسه بازرگانی
opera	اپرا
sanat okulu	مدرسه فنی
parfümeri mağazası	عطر فروشی
polis	پلیس

belediye binası	ساختمان شهرداری
üniversite	دانشگاه
lokanta	رستوران
ayakkabı mağazası	فروشگاه کفش
oyuncak mağazası	فروشگاه اسباب بازی
hayvanat bahçesi	باغ وحش
stadyum	استادیوم
banliyö	حومه
öğrenci yurdu	خوابگاه دانشجویی
yüzme havuzu	استخر شنا
plaj	پلاژ
benzin istasyonu	پمپ بنزین
telefon kulübesi	کابین تلفن
gece kulübü	کلوب شبانه
spor kulübü	باشگاه ورزشی
sigorta şirketi	شرکت بیمه
kuru temizlemeci	خشکشویی
konser salonu	تالار کنسرت
tiyatro	تئاتر

کسب اطلاعات و پرسیدن نشانی

Müze istasyon park nerededir?	موزه ایستگاه راه آهن پارک کجاست
Biletleri nereden alabilirim?	از کجا میتوانم بلیط تهیه کنم
Bu istasyonun adı nedir?	اسم این ایستگاه چیست
Nereden geliyorsunuz?	از کجا (دارید) میاید

- Nereye gidiyorsunuz? کجا میروید
- Ne arzu ediyorsunuz ? چه میخواهید
- Tuvalet (gişe lokanta) nerededir? توالت (گیشه رستوران) کجاست
- Nerede ekmek birasu bulabilirim? کجا میتوانم نان آب پیدا کنم
- Bu işaret nedir? این علامت چیست
- Bu ne demektir? این چه مفهومی دارد
- میتوانم کمکتان کنم (چه کاری میتوانم برایتان بکنم)
- Size yardım edebilir miyim? لطفا ممکن است به من بگویید ... کجاست
- Lütfen bana () nerede olduğunu söyler mizsiniz? چگونه میتوانیم برویم آنجا
- Oraya nasıl gidebiliriz? این برای چیست، به چه دردی میخورد
- Bu ne içindir? چه شد، چه اتفاقی افتاد
- Ne oldu?(bir olay üzerine) دفتر اطلاعات کجاست
- Müracaat bürosu nerededir? از این طرف برویم
- Bu taraftan gideceğiz ایستگاه در چه فاصله ای است تا ایستگاه چقدر راه است
- İstasyon ne kadar uzaklıktadır? این ساختمان چیست (کجاست)؟
- Bu bina nedir? ایستگاه اتوبوس کجاست؟
- Otobüs durağı nerededir? کجا منتظر شوم
- Nerede Bekleyebilirim? کجا میتوانم تاکسی گیر بیاورم
- Nerede bir taksi bulabilirim? نزدیکترین بانک کجاست
- En yakın banka nerededir? ماشینم را کجا میتوانم پارک کنم
- * Otomobilimi nerede park edebilirim ?

Dükkanlar ne zaman açar? مغازه‌ها کی باز میشوند
Şehir turu için bilgi istiyorum در مورد تور داخل شهر اطلاعاتی میخواهم
Şehir turu için bir bilet kaç paradır? بلیط تور داخل شهر چند است

در جستجوی اقامتگاه بین راه

İyi bir otel biliyor musunuz? هتل خوبی میشناسید؟
ممکن است یک هتل ارزان به من معرفی کنید؟

Bana ucuz bir otel tavsiya edebilir misiniz?

Fiatlar biraz yüksek قیمت‌ها کمی بالاست

Yurt nerededir? خوابگاه کجاست؟

Boş odanız var mı? اتاق خالی دارید؟

Tek yataklı bir oda istiyorum یک اتاق یک تختخوابه میخواهم
برای یکشب یک اتاق دو تختخوابه میخواهم

Bir gece için çift yataklı bir oda istiyorum

Banyolu odanız var mı? اتاق دارای وان (حمام) دارید؟

Banyosuz bir odanız var mı? اتاق بدون وان دارید؟

یک اتاق دو تختخوابه دوش دار می‌خواهم.

İki yataklı duşlu bir oda istiyorum

Bir oda ayırtmışım یک اتاق رزرو کرده بودم

Odayı görebilir miyim? ممکن است اتاق را ببینم

خیر از این اتاق خوشم نیامد خیلی تاریک است

Hayır bu oda hoşuma gitmedi çok karanlık

Oda çok küçüktür اتاق خیلی کوچک است

لطفاً به من اتاق ارزاتری نشان بدهید

Lütfen bana daha ucuz bir oda gösteriniz

Odanın bir günlüğü ne kadar? کرایه یک روزه اتاق چند است؟

Kahvaltı dahil midir? مخارج صبحانه هم جزو کرایه است؟

Her şey dahil midir? تمام مخارج جزو کرایه است؟

Eşyalarım arabadadır وسایلم توی ماشین است؟

Eşyalarımı odama getiriniz lütfen لطفاً وسایلم را به اتاقم بیاورید

lütfen havlu getiriniz لطفاً حوله بیاورید

lütfen kahvaltı istiyorum بی زحمت صبحانه میخواستم

بی زحمت سر ساعت هشت بیدارم کنید

Yarın beni lütfen saat sekizde uyandırınız

رستوران دارید؟ حمام (وان) کجاست؟

Lokantanız var mıdır? Banyo nerededir?

Nereden telefon edebilirim? از کجا میتوانم تلفن کنم

تا برگردم میتوانم وسایلم را اینجا بگذارم

Gelinceye dek eşyalarımı burada bırakabilir miyim?

Anahtarımı lütfen بی زحمت کلید را میخواستم

لطفاً کلید شماره ۱۳

13 numaralı odanın anahtarını lütfen

Yarın sabah ayrılıyorum فردا صبح میروم

Bu akşam ayrılıyoruz امشب میرویم

Hesabım hazır mıdır? صورتحساب من آماده است؟

Eşyalarımı lütfen aşağı indirtiniz لطفاً وسایلم را پایین بیاورید

Lütfen bir taksi çağırınız لطفاً یک تاکسی صدا کنید

Burada yalnız bir gece kalacağım اینجا فقط یک شب خواهم ماند

Tuvalet nerededir? توالت کجاست؟

- Otel kaçta kadar açıktır? تا چه ساعتی هتل باز است ؟
- Banyo yapmak istiyorum میخوام حمام کنم
- Garajınız var mı? پارکینگ دارید
- lütfen arabamı garaja götürünüz لطفا ماشینم را به پارکینگ ببرید
- Kahvaltı saat kaçtadır? ساعت چند صبحانه آماده میشود؟
- Oda anahtarımı veriniz lütfen لطفا کلید اتاقم را بدهید
- Bana odayı gösterir misiniz lütfen بی زحمت اتاقم را نشان میدهید؟
- Burada üç gün kalacağız اینجا سه روز خواهیم ماند
- Arabamı nerede bırakabilirim? ماشینم را کجا میتوانم بگذارم؟
- Asansör nerededir? آسانسور کجاست؟
- Lütfen bana temiz bir havlu getiriniz لطفا یک حوله تمیز بیاورید
- Beni arayan soran oldu mu? کسی سراغ مرا نگرفت
- ممکن است شمارهرا برایم بگیرید؟
- Bana () numarayı bağlar mısınız?
- Benim için mektup var mı? برای من نامه نیامده؟
- Biri sizi görmek istiyor یک نفر میخواهد شما را ببیند
- Hiç kimse gelmedi کس نیامد؟
- Odamda yemeği tercih ederim دوست دارم در اتاق خود غذا بخورم
- لطفا ملافههای تختخواب را عوض کنید
- Yatak çarşafını değiştirin lütfen
- Üç kere zili çaldım neredeydiniz سه بار زنگ زدم کجا بودید؟
- ممکن است برای من روزنامه تهیه کنید؟
- Bana bir gazete bulabilir misiniz?
- ممکن است یک پتو ویک بالش به من بدهید؟
- Bana bir battaniye ve yastık daha verebilir misiniz?
- منتظر یک دوست (تلفن، نامه) هستم
- Bir arkadaş (telefon, mektup) bekliyorum

پانسیون

- Boş odanız var mı? اتاق خالی دارید؟
- Bir oda istiyorum یک اتاق میخواهم
- Odayı görebilir miyim? ممکن است اتاق را ببینم؟
- Tam pansiyon veriyor musunuz? پانسیون کامل میدهید؟
- Yarım pansiyon fiati nedir? کرایه نیمه پانسیون چند است؟
- Bu evin bir aylık kirası nedir? کرایه یک ماهه این خانه چند است؟
- Bu odaya param çıkmaz daha ucuzu var mı? پولم برای کرایه این اتاق کفایت نمیکند ارزاترش را ندارید؟
- Kira peşin mi ödenecek? کرایه را پیشکی باید پرداخت کرد؟
- Size bir miktar karparo vereyim mi? میخواهید مقداری بیعانه بدهم؟
- Sıcak bir banyo almak istiyorum میخواهم یک حمام گرم بکنم
- Soğuk bir duş almak istiyorum میخواهم یک دوش سرد بگیرم
- Burada nerede çamaşır yıkanabilir? در اینجا کجا میتوان لباس شست؟
- Lütfen çamaşırlarımı çamaşırhaneye veriniz لطفا لباسهایم را به لباسشویی بدهید
- Çamaşırlarımı ne zaman geri alabilirim? کی میتوانم لباسهایم را پس بگیرم؟
- Bu yıkanmalı ve ütülenmeli میخواهم این شسته و اطو شود
- Gömlek iyi yıkanmamış این پیراهن خوب شسته نشده است
- Bu elbiseyi ütölemek istiyorum میخواهم این لباس را اطو کنم
- Elbisemdeki lekeleri çıkartabilir misiniz? میتوانید لکه های لباسم را پاک کنید؟
- odam temizlenmiş e benzemiyor اتاقم به نظر میرسد که نظافت نشده باشد
- Anahatar kapatmıyor این کلید قفل نمیکند
- Musluk devamlı damlıyor شیر مدام چکه میکند
- Kalorifer çalışmıyor شوفاژ کار نمیکند

ممکن است رادیاتور را باز کنید (ببندید)

Radyatörü açabilir misiniz?(kapayabilir misiniz)

ممکن است صندلی اضافه بدهید؟

Bana bir fazla sandalı verebilir misiniz?

ممکن است کلید در بیرونی را به من بدهید؟

Dış kapının anahtarını alabilir miyim?

وسایل نقلیه

İstasyona hangi tramvay gider?

کدام تراموا به ایستگاه میرود؟

ya bir otobüs var mıdır?

یا یک اتوبوس هست؟

اتوبوس خطاز اینجا رد میشود؟

... numaralı otobüs buradan geçer mi?

Otobüs durağı nerededir?

ایستگاه اتوبوس کجاست؟

اتوبوس برگشتی ازکجا توقف میکند؟

...ya giden otobüs nerede durur?

metro ile gideceğim

میخواهم به مترو بروم

..... ya bir bilet lütfen

لطفا یک بلیط برای ...

Bir aktarmalı bilet lütfen

لطفا بلیط انتقالی

..... istasyonuna gitmek istiyorum

میخواهم به ایستگاه بروم

Oraya gelince lütfen bana bildirini

لطفا وقتی به آنجا رسیدیم خبرم کنید

اتوبوس بعدی کی حرکت میکند؟

Bundan sonraki otobüs ne zaman hareket eder?

Nerede inmeliyim?

کجا باید پیاده شوم؟

Hey Taksi!

آهای تاکسی!

Boş musunuz?

مسافر ندارید؟

نزدیکترین راه ه به باند فرودگاه کجاست؟

Hava alanına en kısa yol hangisidir?

لطفا ایستگاه
istasiyona lütfen
لطفا سریعتر برانید
Daha hızlı sürünüz lütfen
با سرعت برانید
Hızlı sürünüz
اینقدر باسرعت نرانید
Bu kadar hızlı sürmeyiniz
لطفا ممکن است یک دقیقه اینجا توقف کنید
Lütfen burada bir dakika durur musunuz?

سینما، تئاتر، کنسرت

امشب چکار کنیم؟
Bu akşam ne yapıyoruz?
برنامه ای برای امشب دارید؟
Bu akşam için planınız var mı?
امشب مایلید برویم تئاتر؟
Bu akşam tiyatroya gidelim mi?
امشب برویم کنسرت؟
Bu akşam konsere gidelim
میخواهی تئاتر برویم یا سینما؟
Sinemaya mi yoksa tiyatroya mi gitmeyi tercih edersin?
این نزدیکی ها سینما است؟
Bu yakınlarda bir sinema var mı?
امشب در تئاتر کی بازی میکند؟
Bu akşamTiyatrosunda ne oynanıyor?
نمایش کی شروع میشود؟
Temsil ne zaman başlıyor?
امشب کنسرت چه ساعتی شروع میشود؟
Konser bu akşam kaç ta başlıyor?
از کجا میتوانیم بلیط تهیه کنیم؟
Biletleri nereden alabiliriz?
برای امشب بلیط هست؟
Bu akşam için bilet var mı?
برای فردا میتوانم با تلفن دو تا جا رزرو کنم؟
Yarın için telefonla iki yer ayrıtabilir miyim?
همه بلیطها فروش رفته
tüm biletler satılmıştır
جایی در آن وسطها میخواهم
Ortalardan bir yer istiyorum

En ucuz yerler hangileri? ارزاتترین جاها کدامهاست؟
İlk sıradan iki koltuk lütfen لطفا دو تا صندلی در ردیف جلو
فقط در گالری (قسمت ارز انقیمت) جا هست

Sadece galeri de yer kalmış صندلی ها شماره دارند؟
Yerler numaralı mıdır? کلاهها وپالتوها را در رختکن بگذاریم

Şapka ve pardesüleri vestiyere bırakalım

Bir yerin fiati ne kadar? بهای یک صندلی چند است؟

Çabuk ol temsil başlamak üzere زود باش نمایش دارد شروع میشود

Perde arası ne kadar sürer? میان پرده (انتراکت) چقدر طول میکشد؟

Gel sigara içelim بیا سیگار بکشیم

Bir program lütfen لطفا یک برنامه

Bu biletleri iade etmek istiyorum میخوامم این بلیطها را پس بدهم

Hangi film oynuyor? کدام فیلم نمایش داده میشود

واژگان

perde	پرده
suare	شب نشینی
temsil	نمایش
balkon	بالکن
loca	لژ
Galeri	گالری
üst balkon	بالکن با لا
bale	بالت
alkış	کف زدن تشویق کردن
komedi	صحنه

sanatçı	بازیگر
ara	فاصله
prova	تمرین (نمایش)
yönetmen	مدیر
rol	نقش
aktör	هنر پیشه (مرد)
aktris	هنر پیشه (زن)
trajedi	تر اژدی
dramatik	دراماتیک
gala gecesi	شب افتتاح
baş rol	نقش اول
opera	اپرا
operet	اپرت
oyun	بازی
matine	نمایش یا فیلم
perde arası film	فیلم میان پرده
polisliye film	فیلم جنائی
karton film	فیلم کارتونی
beyaz perde	پرده سینما
film yıldızı	ستاره سینما
besteci	آهنگساز ترانه
şarkı	ترانه
orkester	ارکستر
Şarkıcı	خواننده

در کلاتری

karakol nerededir?

کلاتری کجاست؟

pasaport dairesi nerededir?

اداره گذرنامه کجاست؟

işte pasaportum	بفرمایید گذرنا مهام
Türkiye' den geliyorum	از ترکیه می آیم
Ben yabancı işçiyim	کاگر خارجی هستم
Ben turistim	توریست هستم
Siz bay.....mısınız?	شما آقای ... هستید؟
Adımdır	اسم من ... است
Mesleğiniz nedir?	شغل شما چیست؟
Ne kadar kalmak niyet indesiniz?	تصمیم دارید چقدر بمانید؟
Vizem burada	بفرمایید ویزایم
	در اینجا مدت (دو سه چهار) سال خواهم ماند

Burada (iki, üç, dört) yıl kalacağım

Oturma iznimi uzatmak istiyorum	میخواهم مدت اقامتم را تمدید کنم
pasaportumu geri alabilir miyim?	میتوانم گذرنامه ام را پس بگیرم؟

Benimim çalındı	... من سرقت رفته
-----------------------	------------------

این شخص میخواست کیف پولم را بزند

Bu adam para cüzdanımı çalmak istedi

Bu adam bana küfretti	این شخص به من فحش داد
-----------------------	-----------------------

Bir şikayetim var	شکایت دارم
-------------------	------------

Ben suçsuzum	من بی تقصیرم
--------------	--------------

Yardımaınıza ihtiyacım var.	به کمک شما احتیاج دارم
-----------------------------	------------------------

در بانک

Buralarda nerede bank var?	این طرفها بانک کجاست؟
----------------------------	-----------------------

بانک چه موقع باز (بسته) است؟

Banka ne zaman açıktır (kapalıdır?)

میخواهم پول مبادله کنم
para değiştirmek istiyorum
نرخ ارز از چه قرار است؟
kur(para değıştirme değeri) ne kadar?
ممکن است معادل صد لیره ترک بپوند بدهید؟

با پانصد لیره ترک چند پوند میتوانم تهیه کنم؟
Bana 100 TL sına karşılık pounda verir misiniz?

500 TL sına karilik kaç pounda alabilirim?

میخواهم این چک را نقد کنم
Bu çeki paraya çevirmek istiyorum

میخواهم حساب باز کنم
Bir hesap açtırmak istiyorum

میخواهم مقداری پول واریز کنم
Bir miktar para yatırmak istiyorum

میخواهم مقداری پول برداشت کنم
Bir miktar para çekmek istiyorum

میخواهم بیست پوند برداشت کنم
20 pound çekmek istiyorum

میخواهم ۵۰ پوند واریز کنم
50 pound yatırmak istiyorum

میخواهم پول بفرستم
Para göndermek istiyorum

میخواهم مبلغ شصت پوند به ترکیه بفرستم

Türkiye ye 60 pound göndermek istiyorum

برای من پولی رسیده است؟
Benim için para geldi mi?

کدام بانکها در اینجا شعبه دارند؟

Burada hangi bankaların şubeleri var?

باید فرم چاپی پر کنم؟
Matbu bir form doldurmam gerekiyor mu?

لطفا رسید بدهید
Lütfen makbuz veriniz

پول
para

پرداخت کردن
ödemek

بانک
banka

چک
çek

حساب بانکی
banka hesabi

حواله
havale

حواله کردن
havale etmek

پرداخت نقدی
peşin ödeme

döviz	ارز
miktar	مبلغ
göndermek	ارسال کردن
makbuz	رسید
yatırmak	واریز کردن
peşin para	پول نقد
bozuk para	پول خرد
kağıt para	اسکنا س
dolar	دلار
mark	مارک
paund	پوند
rayic kur	نرخ
alici	گیرنده
imza	امضا
kambiyo	محل خرید و فروش ارز
Değer	ارزش قیمت
ödeme	پرداخت

در جستجوی کار

Müdürle görüşmek istiyorum	میخواهم با رئیس صحبت کنم
Lütfen geldiğimi söyler misiniz	لطفا ممکن است که اطلاع بدهید من آمده ام
İşte tavsiye mektubum	بفرمایید معرفی نامه ام
Büro ne zaman açılır?	اداره کی باز میشود؟
Kime başvurayım?	به چه کسی مراجعه نمایم
Galişma müsaadeniz var mi?	آیا اجازه کار دارید؟
Randevunuz var mi?	قرار قبلی دارید؟

من منشی سکرتر (رئیس) هستم. منتظر شماست؟	
Ben müdürün sekreteriyim sizi bekliyor mu?	
Yabancı işçileriniz var mı?	کارگر خارجی دارید؟
Cumartesi günleri çalışır mısınız?	روزهای شنبه کار میکنید؟
Çok iyi İngilizce konuşamam	نمیتوانم خوب انگلیسی صحبت کنم؟
İlkokulu bitirdim	مدرسه ابتدایی را تمام کرده ام
Sanat okulunu bitirdim	فارغ التحصیل هنرستان هستم
orta okulu bitirdim	سیکل اول را تمام کردم
Liseyi bitirdim	دیپلمه هستم
İşte diplomam	مدرکم اینجاست
Bir yıldır burada çalışıyorum	یک سال است که اینجا کار میکنم
Almanya' da iki yıl çalışıyorum	در آلمان مدت دو سال کار می‌کنم
Türkiye \ de bir dülgördüm	در ترکیه نجاری میکردم
Bu şartlar altında çalışamam	با این شرایط نمیتوانم کار کنم
Elektrikçiyim	الکتریکی (متخصص) برق هستم
Garsonum	گارسن هستم
İnşaat işçisiyim	کارگر ساختمانی هستم؟
Usta (kalifiye) bir işçiyim	استاد کارم
Bonservisiniz var mı?	گواهی حسن خدمت دارید؟
işe başlanış saat kaçtadır?	شروع کار چه ساعتی است؟
iş saat sekizde başlar	کار سر ساعت هشت شروع میشود
Ben işsizim	بیکارم
Ben bir fabrika işçisiyim	کارگر کارخانه‌ام

حرفه ها

memur

کارمند

eczacı

دارو ساز

mimar	معمار، آرشیکت
hekim	پزشک، دکتر
fırıncı	نانوا
bankacı	کارمند بانک
berber	سلمانى، آرایشگر
inşaat mühendisi	مهندس ساختمان
doğramacı	نچار، تخته بر
ciltçi	صحاف
muhasibeci	حسابدار
odacı	پیشنخدمت اداره، نگهبان
çirak	شاگرد، وردست
şöför	راننده
operatör	متصدى آلات فنى
uşak	خانه شاگرد، نوکر
hizmetçi kadın	کلفت(زن)
hizmetçi kız	کلفت (دختر)
müdür	مدیر، رئیس
tomacı	خراط، تراشکار
matbaacı	کارگر چاپخانه
demirci	آهنگر
elektrik mühendisi	مهندس برق
fabrikatör	کارخانه دار، تولید کننده
uzman	متخصص

itfaiyeci	آتشی نشان
balıkçı	ماهیگیر
kılavuz	راهنما
bahcivan	باغبان
manav	سبزی فروش
iş adamı	پیشه‌ور، کا سب
dökümcü	ریخته‌گر
camcı	شیشه بر
kuyumcu	زرگر
ebe	قاپله، ماما(زن)
nalbant	نعلبند
yüksek mühendisi	سر مهندس
mühendis	مهندس
gazeteci	روزنامه نگار
kaptan	ناخدا
tüccar	بازرگان تاجر
garson	گارسن
dadı	پرستار بچه
tenekeci	حلیبی ساز
aşçı	آشپز
hastabakıcı	نرس، پرستار
bakırcı	مسگر
arabacı	گاری ران

tarım işçisi	کارگر کشاورزی
hamal	باربر حمل
gündelikçi işçi	کارگر روز مزد
makine mühendisi	مهندس ماشین آلات
makinist	مکانیک
tayfa	ملوان، جاشو
duvarcı	بنای دیوار کش
usta	استاد
kasap	قصاب
değirmenci	آسیابان
gece bekçisi	شبگرد
manav	میوه فروش
tesviyeci	کممک مکانیک
kapıcı	دربان
avukat	وکیل دادگستری
saraç	سراج
çoban	چوپان
biletçi	بلیط فروش
bileyici	چاقو تیز کن
çilingir	قفل ساز
terzi	خیاط، دوزنده
kunduracı	کفاش
dizgici	حروفچین

teknisyen	تکنسین
baytar	دامپزشک
dülger	نچار
saatçı	ساعت ساز
nakkaş	قلمزن، کنده کار، نقاش
dokumacı	بافنده
çamaşırcı kadın	زن رختشوی
lokantacı	صاحب رستوران
diş hekimi	دندانپزشک

در محل کار

Ustabaşı nerede?	استا کجاست؟
Makineyi durdur	ماشین را متوقف کن
Dikkat!	دقت، توجه
Bu iş bana çok yeni	این کار برای من خیلی تازه است
Sizin saat ücretiniz ne kadar?	دستمزد شما ساعتی چقدر است؟
Haftada 20 paund alırım	هفته ای بیست پوند میگیرم
Avans olarak 5 paund alabilirmiyim?	میتوانم پنج پوند مساعده بگیرم
Saat başına ne ücret verirsiniz?	ساعتی چند دستمزد می دهید؟
Öğle tatili ne kadardır?	تعطیلی ظهر چقدر است؟
paydos!	کار را تعطیل کنید
Bu makine nasıl çalışır?	این دستگاه چگونه کار میکند؟
Bugün fazla mesaj yapmak istiyorum	امروز میخواهم اضافه کار کنم

Bu nasıl yapılır?

این را چگونه باید انجام داد؟

Yemekhane nerededir?

محل غذاخوری کجاست؟

Sigara içmek yasaktır!

استعمال دخانیات ممنوع

ممکن است طرز کار این را به من نشان بدهید

Bunun nasıl yapılacağını gösterebilir misiniz?

در اینجا میشود روزهای شنبه کار کرد؟

Burada cumartesi günleri çalışırlar mı?

Otobüsü kaçırdım

به اتوبوس نرسیدم

Dün hastaydım

دیروز بیمار بودم

حالم خوش نیست باید بروم خانه

Kendimi iyi hisetmiyorum Eve gitmeliyim

İş iki saat içinde bitirilecek

کار در عرض دو ساعت تمام خواهد شد

ابزار کار

Makkap

مته

balta

تبر

rende

رنده

elek

الک

makas

قیچی

kriko

جک

fırça

برس، فرچه

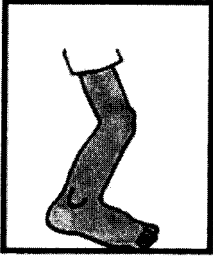
mala

ماله

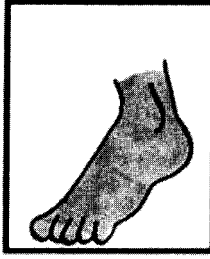
çekiş

چکش

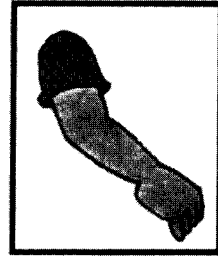
havya	هوویه
örs	سندان
tibuşon	بطری باز کن
kerpeten	انبر دست، پنس
testere	اره
bıçak	کارد
kürek	پارو
biley taşı	سنگ ساب
boya fırçası	برس (قلم) رنگ
tel fırça	برس سیمی
kıl fırça	قلم مو
somun anahtarı	آچار مهره
mengene	منگنه، گیره
tuktal	چسب
vida	پیچ
iğne	سوزن، سنچاق
çivi	میخ
teneke	حلبی
boya	رنگ
piston	پیستون
huni	قیف
Tomavida	پیچ گوشتی



Dirsek



Ayak



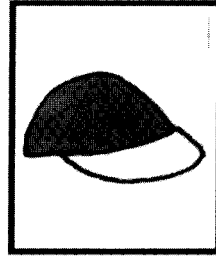
El



Isırma



Baş



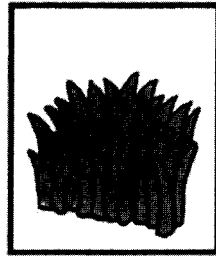
Kask



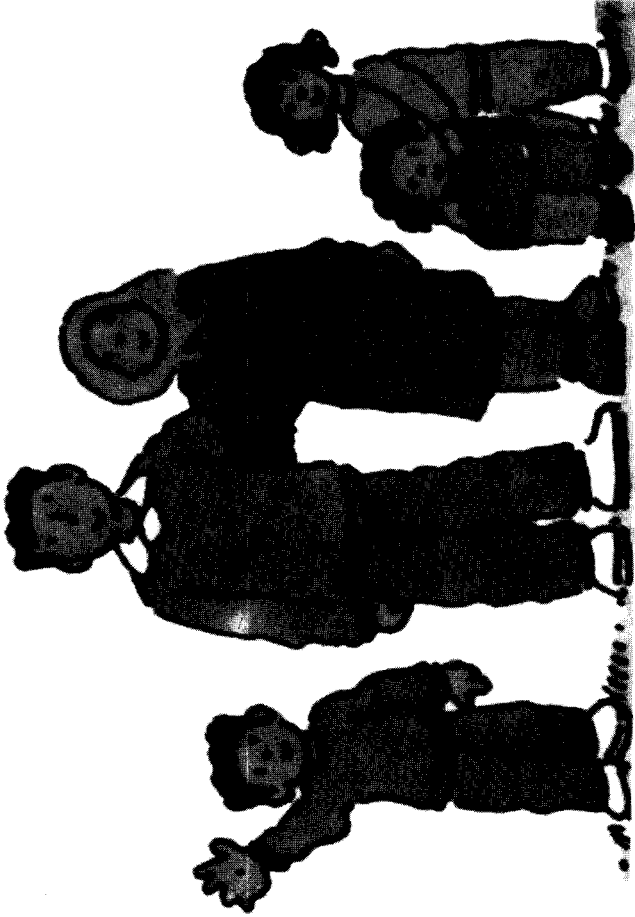
Dondurma



Taş



Çimen



Oğul

پسر

Baba

پدر

Anne

مادر

Kız

دختر

در فروشگاه بزرگ

Alışveriş'e çıkıyorum

میخواهم خرید بروم
خیابان اصلی برای خرید کدام است؟

Esas alışveriş caddesi hangisidir?

...nerede bulabirim?

... را کجا میتوانم گیر بیاورم؟

برای خریدن ... فروشگاه خوب سراغ دار ید؟

..... almak için iyi bir dükkan biliyor musun?

Buraya kim bakıyor?

متصدی اینجا کجاست؟

Ne arzu ediyorsunuz?

چه چیز میخواهید؟

Size yardımcı olabilir miyim?

میتوانم کمکتان کنم؟

Ne renk istiyorsunuz?

چه رنگش را میخواهید؟

Lütfen bana gösteriniz

لطفا ... را نشانم بدهید

Bana bir Veriniz

یک ... به من بدهید

..... sizde var mi?

... شما دارید

Tanesi (kilosu, metresi) kaç?

عددی (کیلو بی، متری) چند؟

Bunun fiati ne kadar?

قیمت این چقدر است؟

Bunu beğeniyorum

این را می پسندم

Şunu daha çok beğeniyorum

این یکی را بیشتر می پسندم

Bu rengi beğenmiyorum

این رنگ را نمی پسندم

این (زیبا، مناسب، راحت، فوق العاده) است

Bu(güzel, uygun, elverişli, harikulade)

yün gömlekleriniz var mı?

پیراهن پشمی دارید؟

کارت پستال مناظر شهر را میفروشید؟

Şehir kartpostalları satıyor musunuz?

Parfüm almak istiyorum

می خواهم عطر بخرم

Bu gömleğin fiati ne kadar?

قیمت این پیراهن چقدر است؟

Erkek eşyası bölümü nerede?

قسمت وسایل مردانه کجا است؟

Lütfen çorapları görebilirim

لطفا ممکن است جورابها را ببینم؟

لطفا ممکن است یک چمدان نشانم بدهید؟

Lütfen bana bir çanta gösterir misiniz?

متشکرم فقط همینطوری نگاه میکنم

Teşekkür ederim sadece şöyle bakıyorum

Daha büyük bir şeyiniz var mı?

چیز بزرگتری ندارید؟

Bu elbise bana uymuyor

این لباس اندازه من نیست؟

اگر اندازه ام نبود میتوانم عوض کنم؟

Bana uymazsa değiştirebilir miyim?

Ne zaman hazır olacak?

چه موقع حاضر خواهد شد؟

O bana uymuyor mu

آن اندازه من نیست؟

prova edebilir miyim?

ممکن است امتحان کنم؟

Bu ayakkabılar bana çok küçük

این کفشها برایم خیلی کوچک است؟

Bir çift ayakkabi istiyorum

یک جفت کفش میخواهم

Bir elbise almak istiyorum

میخواهم لباس بخرم

Kollar çok uzun

آستینها خیلی بلند است؟

Bunlar hanımlar için midir?

اینها مخصوص بانوان است؟

O bir hanım için dir

آن زنانه است

چک مسافرتی (تراول چک) قبول میکنید؟

Seyahat çeki kabul eder misiniz?

Asansörle yukarı çıkabilir miyim?

میتوانم با آسانسور بالا بروم؟

ممکن است کمی ارزانتراهایش را نشانم بدهید

Biraz daha ucuzlarını gösterir misiniz?

پارچه هایی از این قبیل را کجا میتوانم پیدا کنم؟

Böyle kumaşları nerede bulabilirim?

Bu olmaz!

این ممکن نیست!

Sizde bayan şemsiyeleri bulunur mu?

چتر زنانه دارید؟

Eşim için bir bluz istiyorum

برای همسرم یک بلوز میخواهم

ممکن است کراوات توی ویتترین را ببینم؟

Vitrindeki kravatu bir görebilir miyim?

Bu gömleklerin mavileri var mı? از این پیراهن آبی‌اش را دارید؟

Bu kazak hakiki yün mü? این پولیور پشم طبیعی است؟

فکر نمیکنم همچو لباسی تنم کنم؟

Böyle bir şey giyebileceğimi sanmıyorum

Pantolonun beli çok geniş کمر شلوار گشاد است

Daha uzun kol istiyorum آستین بلندترش را میخوام

Bu çok pahalı این خیلی گران است

Ben daha ucuz şey istiyorum چیز ارزاتتری میخوام

Ben daha iyi bir şey istiyorum چیز بهتری میخوام

Size onun için on paund vereceğim برای آن ده پوند بهتان میدهم

Lütfen paket yapınız لطفاً بپیچید

Lütfen hepsin birlikte pakete yapınız لطفاً همه را یک جا بپیچید

Borcum ne kadar? چقدر باید پردازم

Hepsi ne kadar ediyor? همه اش چقدر میشود؟

Kasa nerede? صندوق کجاست؟

Dört taksitte ödemek istiyorum میخوام در چهار قسط پردازم

ممکن است یک بسته سیگار به من بدهید؟

Bana bir paket sigarası veriniz

Bir paket kaç paradır? بسته ای چند؟

لطفاً ممکن است فندک مرا پر کنید؟

Lütfen çakmağımı doldurur musunuz?

Bir kutu kibrit lütfen لطفاً یک قوطی کبریت

Bir çakmak nerede bulabilirim? کجا میتوانم یک فندک پیدا کنم

Ekmek nerede bulabilirim? کجا میتوانم نان تهیه کنم

Bu ekmek taze mi? این نان تازه است؟

Oniki yumurta istiyorum دوازده تا تخم مرغ میخوام

Bir paket tereyağı lütfen
İki şişe süt istiyorum
Bana uç kilo şeker veriniz
Bir kilo pirzolası istiyorum
Yarım kilo kıyma lütfen
Koyun etinin fiati nedir?

یک بسته کره لطفا
دو شیشه شیر میخواهم
سه کیلو شکر بدهید
نیم کیلو (گوشت) کتلت بره میخواهم
نیم کیلو گوشت چرخ کرده لطفا
قیمت گوشت گوسفندی چقدر است؟

واژگان

satılmak	خریدن
satmak	فروختن
satıcı	فروشنده
pahalı	گران
taksit	قسط
borç	بدهی
borçlu	بدهکار
vitrin	ویترین
ucuz	ارزان
para	پول
büyük mağaza	فروشگاه بزرگ
mağaza	مغازه
dükkan	دکان
ayakkabı	کفش
bir çift	یک جفت
terlik	کفش راحتی

çizme	چکمه
elbise	لباس
mayo	مایو
picama	پیژامه
kışlık elbise	لباس زمستانی
yazlık elbise	لباس تابستانی
kemer	کمر، کمر بند
kemer tokası	سگک کمر بند
eldiven	دستکش
çakmak	فندک
sütyen	پستان بند
gözlük	عینک
güneş gözlüğü	عینک آفتابی
bluz	بلوز
palto	پالتو
manto	مانتو
bomoz	حوله حمام
kürk palto	پالتو پوست
korse	شکم بند، کرسٹ
düğme	دکمه
bayan elbisesi	لباس زنانه
zincir	زنجیر
gömlek	پیراهن مردانه

gecelik	لباس شب
fanila	زیرپوش، کشف
don	زیر شلواری
kilotlu corap	جوراب شلواری
pantolon askısı	بند شلوار
şapka	کلاه، شاپو
hasır şapka	کلاه حصیری
fört şapka	کلاه ماهوتی
ceket	کت، ژاکت
deri ceket	کت چرمی
iç çamaşır	لباس زیر
kaşkol	شال گردن
yelek	جلیقه
çanta	کیف
cüzdan	کیف پول
el çantası	کیف دستی
paradesü	پالتو نازک
evrak çantası	کیف اسناد
okul çantası	کیف مدرسه
kasket	کاسکت، کلاه کبی
pipo	پیپ
sigara ağızlığı	چوب سیگار
kazak	پولیر

Etek	دامن، دامن کوتاه
bikini	بیکنینی
şemsiye	چتر
güneş şemsiyesi	چتر آفتاب
kravat	کراوات
toka	سگک کمر بند
önlük	پیشگیره، پیشبند
çekecek	پاشنه کش
jiratiyer	بند جوراب زنانه
smokin	اسموکینگ
kibrit	کبریت
tütün	توتون
sigar puro	سیگار برگ
yün ceket	ژاکت پشمی
yaka	یقه
femuar	زیپ
cep	جیب
poplin	پوبلین
ipek	ابریشم
yün	پشم
yünlü	دارای پشم
keten	کتان
kadife	مخمل

bıçak	چاقو، کارد
çatal	چنگال
kaşık	قاشق
kova	سطل
terazi	ترازو
tencere	دیگ
tava	ماهی تابه
huni	قیف
çaydanlık	کتری
bulaşık teknesi	ظرفشویی
elek	الک
peçete	دستمال سفره
süpürge	جارو
şiş	سیخ
tost makinesi	توستر
fırça	برس، فرچه
maşa	انبر
kürek	پارو
havan	هاون
Bez	کریاس
sepet	سبد، زنبیل
ocak	اجاق
şişe	بطری، شیشه

mantra	چوب پنبه
kül tablası	زیر سیگاری
çalar saat	ساعت شماطه دار
vazo	گلدان
çamaşır makinesi	ماشین لباسشویی
halı	فرش
duvar saati	ساعت دیواری
ütü	اطو
termometre	دماسنج
buz dolabı	یخچال
iskemle	صندلی
paspas	پادری
ayna	آئینه
tabure	چار پایه
porcelain	ظروف چینی
bibo	مجسمه، یا گلدان زیتی کوچک
aviz	آویز، لوستر
lamba	لامپا، چراغ فنیله دار
abajur	آباژور
yumurta	تخم مرغ
ekmek	نان
beyaz ekmek	نان سفید
kara ekmek	نان قهوه‌ای

süt	شیر
et	گوشت
sebze	سبزی
tas	پیاله
tereyağı	کره
yağ	روغن
zeytin yağı	روغن زیتون
sirke	سرکه
soğan	پیاز
sarımsak	سیر
limon	لیمو
hardal	خردل
maydanoz	جعفری
kara biber	لفل سیاه
kuruüzüm	کشمکش
Tuz	نمک
tarçın	دارچین
bitkisel yağ	مارگارین، کره نباتی
hayvansal yağ	روغن حیوانی
marmelat	مارمالاد
radyo	رادیو
cep radyosu	رادیو جیبی
el radyosu	رادیوی دستی
teyp	ضبط صوت

plak pikap	صفحه گرامافون
kaset	کاست
Hoparlör	بلندگو

در عکاسی

Resmimi çekirtmek istiyorum میخواهم عکس بیندازم
میخواهم عکس رسمی (گذرنامه‌ای) برایم بیندازید

Veslikalık resim çekirtmek istiyorum
Lütfen bir kaç poz çekiniz لطفا درچند حالت (ژست) از من عکس بیندازید
Resimleri ne zaman alabilirim? چه موقع میتوانم عکسها را تحویل بگیرم؟

On iki tane istiyorum دوازده قطعه میخواهم
میخواهم یک آلبوم عکس خریداری کنم

Bir fotoğraf albümü almak istiyorum
Bu filmi lütfen banyo ediniz لطفا این فیلم را برایم ظاهر کنید
از هر نگاتیو (عکس) یک قطعه کارت پستال (گراندیسمان) شده میخواهم

Her negatiften bir agrandisman istiyorum
میخواهم عکسها روی کاغذ مات و به قطع ۶ در ۹ باشند

Mat kağıtda ve 6 9 boyutunda olsun
Parlak ve 9 12 istiyorum روی کاغذ شفاف و به اندازه ۹ در ۱۲
ممکن است این دوربین را فیلم گذاری کنید؟

Film makineye koyar misiniz?
Bu resimi büyüttürmek istiyorum میخواهم این عکس را بزرگتر کنید

Her resimden bir kopya lütfen از هر قطعه عکس سه قطعه لطفا
میخواهم یک دوربین عکاسی بخرم

Bir fotoğraf makinesi satın almak istiyorum

میخواهم یک فیلم نگاتیو (سیاه سفید) بخرم

Siyah beyaz bir negatif film almak istiyorum

Sizde durburn bulunur mu?

شما دوربین صحرایی دارید؟

Renkli bir slayt istiyorum

یک اسلاید رنگی میخواهم

یک فیلم رنگی سوپر هشت میخواهم

Renkli bir süper sekizlik film istiyorum

Bir flaş satın almak istiyorum

میخواهم یک فلش خریداری کنم

واژگان

kopya

کپی

baskı

چاپ

fotoğraf makinesi

دوربین عکاسی

teleobjektif

عدسی دوربین

enstantane

عکس فوری

pozometre

زمان سنج

deklanşör

دریچه دوربین

resim

عکس

vesikalik resim

عکس رسمی

diafragma

دیافراگم

büyütmeye

آگراندیسمان

objektif

لنز

flaş

فلاش

slayt

اسلاید

film

فیلم

renkli film

فیلم رنگی

filter

فیلتر

ışık

نور

gün ışığı	نور آفتاب
mercek	عدسی
resim çekmek	عکس انداختن
uzaklığı ayarlamak	تنظیم فاصله
banyo ettirmek	ظاهر کردن
fotoğrafımı çekmek	عکس خود را انداختن
rötuş yapmak	رتوش کردن
ful	محو، تیره
parlak	شفاف
mat	مات، غیرشفاف
dürbün	دوربین شکاری
poz	حالت، ژست
ayak sehpa	پایه، سه پایه
Cerceve	قاب

HASTANEDE در بیمارستان

اکتای: زکام شده‌ام. اصلاً سالم خوب نمی‌شود.

Oktay : Nezle oldum, bir türlü kurtulamıyorum.

doktor : Ateş yaptı mı?

دکتر: آیا تب هم دارید؟

Oktay : Evet, ama çok değil.

اکتای: بلی ولی نه زیاد.

دکتر: بسیار خوب، اول گلو و چشم شما را معاینه می‌کنم. آیا زیاد سرفه می‌کنید؟

Doktor: Peki, önce boğazınıza ve gözünüze bir bakalım.

Çok öksürüyor musunuz?

اکتای: بله خیلی، اخیراً سرم نیز خیلی درد می‌کند. زیاد آبریزش بینی ندارم. ولی،

گلویم درد می کند.

Oktay: Oldukça, son günlerde başım da çok ağrıyor.
Burnum pek akıyor. ama, boğazım ağnyor.

دکتر: چیز مهمی نیست. ولی توصیه می کنم چند روزی در رختخواب بمانید .

Doktor: Önemli bir şey değil fakat, birkaç gün yataktan
çıkmanızı tavsiye ederim.

اکتای :ای وای. هیچ دوست ندارم درسی را از دست بدهم. خوش ندارم عقب بمانم.

Oktay: Eyvah, ders kaçırmayı hiç sevmem. Geri
kalmaktan hoşlanmıyorum.

دکتر : حق با شماست، اما اگر مثل همیشه رفتار کنید ممکن است عواقب بدتری
داشته باشد.

Doktor: Haklısınız, ama eğer her zamanki gibi
davranırsanız, başınıza daha kötü şeyler gelebilir

اکتای : بله، من هم همینطور فکر میکنم، دارویی که برای گلویم مفید باشد را
می توانید تجویز کنید؟

Oktay: Evet, ben de öyle tahmin ediyorum. Boğazıma
iyi gelecek bir ilaç verebilir misiniz?

دکتر: نسخه ای برای آبریش بینی شما می نویسم. اگر تبتان بالا رفت به من اطلاع
دهید.

Doctor: Size burun damlası için bir reçete yazacağım.
Ateşiniz yükselirse, bana haber veriniz.

اکتای: بسیار خوب، در روز چند بار باید از قطره استفاده کنم؟

Oktay: Peki, burun damlasını günde kaç kez kullanayım?

دکتر: مطابق دستور روی شیشه مصرف می کنید. حداالامکان در رختخواب بمانید.
بیماری را زودتر پشت سر می گذارید .

Doktor: Şişenin üzerindeki tarifeye göre kullanırsınız. Mümkün olduğu kadar yatakta kalırsanız hastalığı daha çabuk atlatırsınız.

اکتای: بسیار خوب. کوتاهی نمی‌کنم. متشکرم آقای دکتر.

Oktay: Peki. Yaramazlık etmem. Teşekkürler Doktor Bey.

در مطب دکتر

hasta mısınız?

مریضید؟

neyiniz var?

چه تان است؟

şikayetiniz nedir?

چه ناراحتی دارید؟

hastayım

مریضم

bir doktora görünmeliyim

باید دکتر بروم

doktor evde mi?

دکتر هست؟

kendimi hiç iyi hissetmiyorum

اصلا حالم خوب نیست؟

başım ağrıyor

سرم درد میکند

Nerede bir iyi doktor bulabilirim?

کجا میتوانم دکتر خوبی پیدا کنم؟

nerede oturur?

محلش کجاست؟

ساعات پذیرایی دکتر چه موقعی است؟

Muayene saatleri ne zamandır?

Lütfen derhal bir doktor çağırın

لطفاً فوراً دکتر خبر کنید

kendimi pek halsiz hissediyorum

حالم خیلی بد است

bugün hiç iyi değilim

امروز هیچ حالم خوب نیست

doktor burada mı?

دکتر اینجاست؟

doktorla görüşmem gerek

باید با دکتر حرف بزنم

beklemeniz gerekecek

باید منتظر بمانید

çok bekleyecek miyim?

خیلی باید منتظر بمانم؟

bekleyen çok kimse var mı?

خیلی اشخاص منتظر هستند؟

okadar zaman bekleyemem
yarin gelseniz daha iyi
yarin geldiyim daha iyi
merhaba doktor

آنقدر نمیتوانم منتظر بمانم
فردا بیایید بهتر است
فردا بیاییم بهتر است
سلام دکتر

چند روز است حالم خوش نیست

Birkaç gündür kendimi iyi hisetmiyorum

üşüttüm
boğazım ağrıyor
şuramda bir ağrı var
ne hissediyorsunuz?
acıyor mu

سرما خوردم، چاییدم
گلویم درد میکند
اینجایم درد میکند
حال تان چگونه است؟
درد میکند

nerede acı hissediyorsunuz?

کجا تان درد میکند؟

bir kaza geçirdim

تصادف کرده ام

kırılmış mı?

شکسته ؟

Hastaneye gitmek gerekli mi?

لزومی به رفتن به بیمارستان هست؟

ateşim var

تب دارم

midem bozladı

رودل دارم

sırtım ağrıyor

پشتم درد میکند

iyi uyuyor musunuz?

خوابتان خوب است؟

uykusuzluktan şikayetçiyim

از بیخوابی شکایت دارم

iştahanız nasıl?

اشتهایتان چگونه است؟

hazimsizlik var

سوءهاضمه دارم

şiddetli bir nezleyle tutuldum

سرماى بدى خورده ام

rahat nefes alamıyorum

نمیتوانم راحت نفس بکشم

öksürüyorum

سرفه میکنم

سرم (معدة ام، شکمم.....) درد میکند

başım(midem, karnım,...) ağrıyor

پایم (دستم، گردنم.....) را نمیتوانم تکان دهم

Bacağım (kolumu, boynumu) oynatamıyorum

- düştüm ve kolumda bir çıkık var زمین خوردم بازویم در رفت
bacağım kırıldı پایم شکسته
ayağım burkuldu پایم پیچ خورده
korkarım bir kırık var میترسم شکسته باشد
iştahim yok اشتها ندارم
çok çabuk terliyorum خیلی زود عرق میکنم
sık sık baş dönmesi geliyor اغلب دچار سر گیجه میشوم
Yatmadan önce bu ilacı al قبل از خوابیدن این دارو را بخور
bir ay sonra tekrar gel یک ماه بعد دوباره بیا
bugün daha iyiyim teşekkür ederim امروز سالم بهتر است متشکرم
üç gündür bir şey yemedim سه روز است چیزی نخورده ام
neleri yiyebilirim? چه غذاهایی میتوانم بخورم?
birkaç gün evde dinleneyim چند روز در منزل استراحت کنم?
Bu ilaçtan günde kaç kere alayım? از این دارو روزی چند بار بخورم?
sigara içebilir miyim? میتوانم سیگار بکشم?
Çok teşekkür ederim doktor borcum ne kadar? خیلی متشکرم دکتر چقدر بدهکارم?
yakında iyileşeceksiniz بزودی خوب میشود?
istirahata ihtiyacınız var نیاز به استراحت دارید
Birkaç gün için evde istirahat etmelisiniz چند روز در منزل باید استراحت کنید
Bu ilacı günde üç kere almalısınız این دارو را باید روزانه سه بار بخورید
Günde on sigaradan fazla içmemelisiniz روزانه نباید بیش از ده تا سیگار بکشید
perhiz yapmam gereklidir mi? باید پرهیز کنم?

واژگان

hastalık	بیماری
keyfsizlik	بیحالی
kadın doktoru	دکتر زنان
operatör	جراح
tedavi	معالجه
tedavi etmek	معالجه کردن
muayene	معاینه
muayene etmek	معاینه کردن
muayenehane	اتاق معاینه
perhiz	پرهیز
kusmak	استفراغ کردن
bayılmak	از هوش رفتن
iştah	اشتها
acı çekmek	رنج بردن
öksürmek	سرفه کردن
aksırmak	عطسه کردن
ameliyat etmek	عمل کردن
Ağrı, sancı	درد، تیر کشیدن
tükürmek	تف کردن
terlemek	عرق کردن
ağlamak	گریه کردن
yara	زخم

hazmetmek	هضم کردن
hazim	هضم، گوارش
çiğnemek	جویدن
zayıf	ضعیف
omuz	شانه
şişman	چاق
dil	زبان (عضو)
damar	رگ
küçük dil	زبان کوچک
kol	بازو
bacak	ساق پا
ayak	پا
el	دست
parmak	انگشت
tırnak	ناخن
ayak parmağ	انگشت پا
baş	سر
göz	چشم
kaş	ابرو
kirpik	مژه
burun	بینی
burun deliği	سوراخ بینی
yanak	گونه، لپ

ağız	دهان
dudak	لب
diş	دندان
boyun	گردن
şakak	شقیقه
alın	پیشانی
kafatas	جمجمه
kulak memesi	نرمه گوش
gırtlak	خرخره، حنجره
saç	گیسو
boğaz	گلو
çene	چانه
damak	سقف دهان
karın	پلک
göz kapağı	شکم
baldır	ماهیچه پا، ساق پا
kör barsak	آپاندی، روده کور
kulak zarı	پرده صماخ
kan dolaşımı	گردش خون
sırt	پشت
kan	خون
kaburga	دنده
göğüs	سینه

meme	پستان
meme başı	نوک پستان
barsak	روده
Sınır	عصب
böbrek	کلیه
dalak	طحال
mide	معهده
karaciğer	کبد
akciğer	ریه، شش
göbek	ناف
nese	پشت گردن
baş barmak	انگشت شصت
işaret parmağı	انگشت ابهام
safra	صفرا
beyin	مغز
eklem	بند، مفصل
kas	عضله
diz	زانو
dizkapağı	کاسه زانو
kalça	بالای ران، تهیگاه
yürek	قلب
yüz	صورت
bademcik	لوزه، بادامک

bez	غده
topuk	پاشنه پا
kemik	استخوان
kikirdek	غضروف
safra kisesi	کیسه صفرا
rahim	رحم، زهدان
nabiz	نبض
dirsek	آرنج
apse	آبسه
nöbet kriz	تب نوبه
astim	آسم تنگ نفس
Şiş, şişkinlik	ورم
yara izi	اثر زخم
irin	جراثیم، چرک
tifo	آبله
çiçek	ذات الریه
zatürre	ذات الجنب
zatülcemp	چرب، گری
uyuz	سل
verem	مالاریا
sitma	بیماری اعصاب
sınır hastalığı	زردی، یرقان
sarılık	صرع، حمله
sara	

romatizma	روماتیسیم
kabızlık	یبوست
öksürük	سرفه
nezle	زکام
nasir	میخچه
lumbago	لومباگو
kuduz	هار
çarpıntı	تپش قلب
kramp	انقباض عضله
kızamık	سرخک
kizi	منخملک
ishal	اسهال
apandisit	آپاندیسیت
baş dönmesi	سر گیجه
böğmaca	سیاه سرفه
inme	سکته، فلج
migren	میگرن
kabakulak	اوریون
kanser	سرطان
diftri	دیفتری
bronşit	برونشیت
tansiyon	فشار خون
bulanti	تهوع زایمان
doğum kontrolü	جلوگیری از آبستنی

tümör	تومور، غده
sağlık	تندرستی
basur emorolt	بواسیر
böcek sokması	گزیدکی حشرات
kazıntı	خراشیدگی
baş ağrısı	سر درد
boğaz ağrısı	گلو درد
mide ağrısı	دردمعه
sırt ağrısı	درد پشت
kulak ağrısı	گوش درد
uykusuzluk	بینخوابی
kriz	بحران
fleç	فلج
mide kanaması	خونریزی معده
nevralgi	نورالژی
sivilce	جوش صورت
deniz tutması	دریا گرفتگی
zehirlenme	مسموم شدن
kansızlık	بینخونی
şeker hastalığı	مرض قند
kaza	تصادف
güneş çarpması	آفتاب زدگی
baygınlık	بیهوشی، غش، از حال رفتن
burun kanaması	خون دماغ شدن

bulaşıcı	بیماری واگیر
tehlikeli hastalık	بیماری خطرناک
iç hastalık	بیماری داخلی
hafif hastalık	بیماری خفیف
ağrı hastalık	بیماری سخت
kan kaybı	خونریزی کردن

در مطب دندانپزشک

nerede iyi bir dişçi bulunur? کجا یک دندانپزشک خوب هست؟

dişim ağrıyor دندانم درد میکند

iyi bir dişçi tanıyor musunuz? دندانپزشک خوبی سراغ دارید؟

لطفاً ممکن است دندانهایم را نگاه کنید

lütfen dişlerime bir bakar misiniz?

وقتی چیز سردی میخورم دندانم درد میگیرد

Soğuk bir şey için dişim ağrıyor

غذاهای گرم دندانهایم را درد می آورد

sıcak yemekler dişlerimi ağrıtıyor

bu dişim ağrıyor این دندانم درد میکند

bu tarafımla hiç çiğneyemiyorum با این طرف نمیتوانم بجوم

bu dişte delik var این دندانم سوراخ شده

dişlerimden biri oyuk یکی از دندانهایم خالی شده

bu dişimi doldurmak istiyorum میخواهم این دندان را برایم پر کنید

bir diş taktırmak istiyorum میخواهم دندان برایم بگذارید

با طلا (چینی،.....) پرش کنید

dolgu altın (porselen) olsun

onu şimdi doldurabilirmisiniz?
bir köprü yapınız
dolgu düştü
sınırı öldürecek misiniz?
diş etimin şurasi şişti
bu dişi çektirmek gerekir mi?
bir altın kaplamanın fiati nedir?
bir daha ne zaman geleyim?

میتوانید آن را حالا پر کنید
یک پل بگذارید
دندان پر شده خالی شده است
میخواهید عصبش را در بیاورید؟
اینجای لثه ام باد کرده
این دندان کشیدنی است؟
قیمت یک روکش طلا چقدر است؟
دوباره چه موقع بیایم؟

واژگان

Dişçi	دندانپزشک، دندانساز
diş	دندان
dişler	دندانها
kaplama	روکش
altın kaplama	روکش طلا
ön diş	دندان جلو
arak diş	دندان عقب
alt diş	دندان پایین
üst diş	دندان بالا
kesici diş	دندان پیش
köpek diş	دندان نیش
azi diş	دندان آسیاب
körpü	پل
delik	سوراخ
oyuk	حفره کرم خوردگی
dolgu	پر شادگی

doldurmak	پر کردن
diş ağrısı	دندان درد
takma diş	دندان مصنوعی
takma dişler	دندانهای مصنوعی
diş kökü	ریشه دندان
akil (yirmi yaş) dişi	دندان عقل

در داروخانه

در این نزدیکیها داروخانه هست؟ bu yakınlarda bir eczane var mı?

ممکن است این نسخه را برای من بپیچید؟ Bana bu reçeteyi yapar mısınız?

چه موقع حاضر میشود؟ ne zaman hazır olur?

لطفا نسخه تان را به من بدهید lütfen bana reçeteniz veriniz

یک شربت (سرفه تقویت) میخواهم. ممکن است چیزی برای سرماخوردگی (تب...)

به من بدهید.

Bir öskürük ilacı(kuvvet şurubu) istiyorum. Bana soğuk alginliğına(ateşe)

دو بسته آسپرین به من بدهید bana iki kutu aspirin veriniz

لطفا یک شیشه کوچک تتورید küçük bir şişe tendürdiyot lütfen

میتوانم این دارو را بدون نسخه بگیرم؟ Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim?

آن را نمیتوانم بدون نسخه به شما بدهم onu size reçetesiz veremem

قیمتش چند است؟ flatı nedir?

چیزی برای ماشین گرفتگی میخواهم

Seyahat hastalığı (araç tutması) için bir şey istiyorum

ممکن است چیزی برای دندان درد به من بدهید؟

Bana diş ağrısı için bir şey verebilir misiniz?

bir rulo plaster istiyorum

یک بسته (رول) چسب نواری میخواهم
امشب کشیک، کدام داروخانه است؟

bu akşam hangi eczane nöbetçidir?

ممکن است یک دکتر خوب به من توصیه کنید؟

Bana iyi bir doktor tavsiye edebilir misiniz?

از این دارو روزی سه بار بخورم؟

Bu ilacı günde üç kere mi alacağım?

eczane	داروخانه
eczacı	دکتر دارو ساز
reçete	نسخه
ilaç	دارو
müshil	مسهل
müsekkin	مسکن
dezenfektan	ضد عفونی کننده
öskürük ilacı	داروی سرفه
kuvvet şurubu	شریت تقویت
uyku ilacı	قرص خواب آور
antiseptik	ضد عفونی کننده
amonyaklı su	آب آمونیاک دار
ağrı dindirici ilaç	داروی مسکن درد
oksijenli su	آب اکسیژنه
leke ilacı	لکه بر
kantaşı	حجره لدم

nasır ilacı	داروی میخچه
yanık merhemi	پماد سوختگی
ishal	اسهال، شکم روش
soğuk algınlığı	سرما خوردگی
ateş	تب
boğaz ağrısı	گلو درد
öksürük	سرفه
böcek sokması	گزیدگی حشرات
romatizma	روماتیسم
güneş çarpması	آفتاب زدگی
karın ağrısı	دل درد
baş ağrısı	سر درد
aspirin	آسپرین
damla	قطره
hap	قرص
kinin	گنه گنه
sargı	باند، تنزیب
adet bezi	نوار بهداشتی
zehir	سم
geliserin	گلیسرین
ambalaj	بسته بندی کردن
flaster	مشمع
pudra	پودر

merhem	پما د
kolonya	ادوکلن
vazelin	وازلین
kompres	کمپرس
tablet	قرص
karbonat	کربنات
cilet kremi	کرم پوست
diş macunu	خمیر دندان
diş fırçası	مسواک
pamuk	پنبه
jilet	تیغ
tarak	شانه
saç fırçası	برس موی سر
saç losyonu	لوسیون مو
tuvalet kağıdı	کاغذ توالت
tırnak makası	ناخنگیر
tırnak cilası	جلای ناخن
törpü	سوهان
traş sabunu	صابون ریشی تراشی
termometr	میزان الحراره
ustra	تیغ دلاکی

در آرایشگاه مردانه

این نزدیکها کجا یک آرایشگاه خوب هست؟

Bu yakınlarda nerede iyi bir berber var?

acelem var

عجله دارم

çok bekleyecek miyim

خیلی باید منتظر بمانم

تا نوبتم برسد چقدر باید منتظر بمانم؟

Sırama gelene dek ne kadar bekleyeceğim?

sakal traş i lütfen

لطفا ریشم را بزنید

Sakal traş i ve saç kesme

ریشم را بتراشید و موهایم را کوتاه کنید

saç traş i lütfen

لطفا سرم را بتراشید

biraz kolonya lütfen

لطفا کمی ادکلن

bıyıktan biraz alınız

کمی سیبیل را کوتاه کنید

Arka ve yanlar kısa olsun

پشت گردن و سر خط هایم کوتاه باشد

yanlar uzun olsun

سر خطهایم بلند باشد

ön taraf çok kısa olmasın

جلو را زیاد کوتاه نکنید

çok fazla kısaltmayın

خیلی زیاد کوتاهش نکنید

bu kadar yeter

همین قدر کافی است

bu şimdi iyi

الان خوب است؟

lütfen saçımı yıkayınız

لطفا موهایم را بشوید

lütfen ortadan ayırınız

لطفا فرقم را باز کنید

saçıma hiçbir şey sürmeyiniz

چیزی به موهایم نزنید

Sağdan(soldan) ayırınız

فرقم را از طرف راست (چپ) باز کنید

borcum ne kadar?

چقدر باید بپردازم

واژگان

saç

مو

sakal

ریش

bıyık

سیبیل

kesmek	کوتاه کردن
taramak	شانه کردن
kısaltmak	کوتاه کردن
tarak	شانه
bahşış	انعام
sakal tıraşı	تراشیدن ریش اصلاح صورت
kolonya	اودکلن
Briyantın	بریانتین (روغن موی سر)

واژگان

dalga	موج
manikür	مانیکور
pedikür	پدیکور
bukle	بوکله
sarışın	طلایی، زرد
siyah	مشکی
kısa	کوتاه
uzun	بلند
sivri	تک تیز
yuvarlak	گرد
ayna	آینه
cep aynası	آینه جیبی
kaş kalemi	مداد ابرو
puđra	پودر

fırça	برس
sabun	صابون
tuvalet sabunu	صابون توالت
makyaj	آرایش
makas	قیچی
tırnak makası	ناخنگیر
tırnak fırçası	برس ناخن
saç fırçası	برس مو
saç tokası	سنجاق مو
saç lusyonu	لوسیون مو
saç	مو
kil yokedicı	موی زدا
tarak	شانه
taramak	شانه کردن
oje	لاک ناخن
ruj	روز(ماتیک)
cila	جلا
tırnak	ناخن
tırnak cilası	جلای ناخن
tırnak törpüsü	سوهان ناخن
parfüm	عطر
saç fırçalamak	برس زدن مو
Dudak boyamak	ماتیک مالیدن

در آرایشگاه زنانه

عجله دارم خیلی باید منتظر باشم؟

acelem var çok bekleyecek miyim?

ne kadar bekleyeceğim?

چقدر باید منتظر باشم؟

saç yıkama lütfen

شستشوی مو لطفا

شست و شو و توالت لطفا با شامپوی تخم مرغی (لیمویی....) بشوید

yıkama ve tuvalet lütfen Yumurtalı (limonlu)

şampuan kullanınız

Lütfen arkadan biraz kesiniz

از موهای پشت سر کمی کوتاه کنید

میخواهم موهایم را سیاه (قهوهای روشن.....) کنید

Saçımı siyaha(kumral.) boyatmak istiyorum

bu çok açık (koyu)

این خیلی روشن (سیر) است

manikür (pedikür) lütfen

لطفا مانیکور(پدیکور)

قط جلائی ناخن لطفا لاک نزنید

Yalnızca cila sürün lütfen oje sürmeyin

renksiz cila lütfen

لطفا جلائی بیرنگ

لطفا فرقم را از وسط (راست، چپ) باز کنید

Lütfen ortadan (sağdan soldan)ayırınız

kirpikleri karatınız

مژه هایم را سیاه کنید

dalga yapınız (yapmayınız) lütfen

لطفا دالبر بزید (نزنید)

شنا

burada bir plaj var mı?

اینجا پلاژ پیدا میشود؟

buralarda bir yüzme havuzu var mı?

اینجاها استخر شنا هست

nerede yüzebiliriz?

کجا میتوانیم شنا کنیم؟

burada yüzebilir miyim

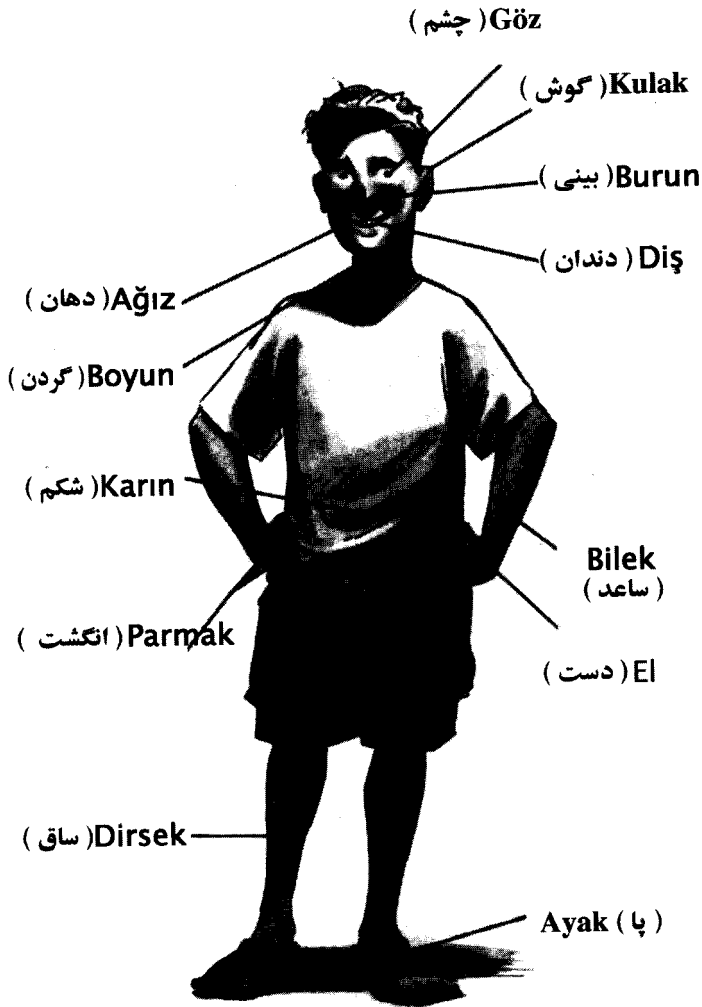
اینجا میتوانم شنا کنم؟

su derin mi?	آب عمیق (گود) است؟
soğuk (sicak) mi?	سرد (گرم) است؟
çocuklar için tehlikeli midir?	برای بچه‌ها خطرناک است؟
akıntı var mıdır?	آب جاری است؟
bu otelin özel plajı var mı?	این هتل پلاژ مخصوص دارد؟
	از کجا میتوانم یک مایو (حوله) بخرم؟
Nerede bir mayo(havlu) satın alabilirim?	
ne kadar açılabiliriz?	تا کجا میتوانیم شنا کنیم؟
imdat!	کمک

واژگان

banyo	حمام، وان
sicak banyo	حمام آب گرم
soğuk banyo	حمام آب سرد
buhar banyonsu	حمام بخار
mayo	مایو
havlu	حوله
bone	کلاه زنانه و بیچگانه
plaj	پلاژ
bomuz	حوله حمام
deniz	دریا
güneş	آفتاب
güneş banyosu	حمام آفتاب
kum	ماسه

çeşme	چشمه
duş	دوش
duş yapmak	دوش گرفتن
banyo almak	حمام کردن
yüzmek	شنا کردن
deniz mevsimi	فصل دریا





Gülümse



Ağlar



Eyilmek



Gülmek



Haykırış



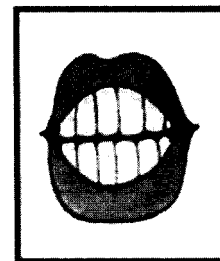
Qaçmak



Düşmek



Puş



Diş

OKUL مدرسه

در یک مدرسه تعداد زیادی کلاس، معلم و دانش آموز هست.

Bir okulda birçok sınıf, öğretmen ve öğrenci vardır.

Sınıfta ders yapılır. درس در کلاس تدریس می شود.

Dersleri öğretmenler yaparlar. معلمها درس می دهند.

Öğrenciler dersleri dinlerler. دانش آموزان به درسها گوش می دهند.

درسهای زیادی در مدرسه خوانده می شود:

Okullarda birçok dersler okunur:

ترکی، زبانهای خارجه، ادبیات، تاریخ، جغرافیای فیزیک، شیمی، بیولوژی

Türkçe, Yabancı diller, Edebiyat, Tarih, Coğrafya, Matematik, Fizik, Kimiya, Biyoloji,...

در هر کلاس یک در، تعدادی پنجره، یک سقف، یک تخته سیاه، یک کرسی، تعدادی نیمکت و تعدادی صندلی وجود دارد.

Her sınıfta bir kapı, birçok pencere, bir tavan, bir kara tahta, bir kürsü, birçok sıra ve birçok sandalye vardır.

Kürsüde öğretmen oturur. معلم در کرسی می نشیند.

Sıralarda öğrenciler otururlar. دانش آموزان روی نیمکتها می نشینند.

Pencerelerde cam vardır. پنجرهها شیشه دارند.

Ders süresinde kapı kapalıdır. در مدت درس، در بسته است.

کتابها روی نیمکتها باز هستند.

Sıraların üzerinde kitaplar açık olarak durur.

دانش آموزان به معلمها گوش می دهند و یادداشت بر میدارند.

Öğrenciler öğretmenleri dinlerler ve not alırlar.

Sonra soru sorup ve tartışırlar. بعد سوال پرسیده و بحث میکنند.

گاهی، معلم یک دانش آموز را پای تخته صدا میکند:

Bazen, öğretmen bir öğrenciyi tahtaya çağırır

- دمیرمه، پای تخته بیاید.

- Demir Mete, tahtaya geliniz.

Tahta tebeşir ile yazılır.

تخته با گچ نوشته میشود.

نوشته‌های تخته با پاک کن پاک میشوند.

Tahtadaki yazılar silgi ile silinir.

هر جلسه چهل و پنج دقیقه است.

Her ders kırk beş dakikadır.

هر دانش آموز تعدادی کتاب، دفتر و قلم دارد.

Her öğrencinin kitapları, defterleri ve kalemleri vardır.

Bizim okulda üç kat vardır.

مدرسه ما سه طبقه است.

Bizim sınıf ikinci kattadır.

کلاس ما در طبقه دوم قرار دارد.

حیاط مدرسه بزرگ است.

Okulun bahçesi büyüktür.

BARIŞ BEY آقای باریش

آقای باریش هر روز صبح ساعت هشت سرکار می‌رود.

Barış Bey işine her sabah ۸'de gidiyor.

او در یک مدرسه معلم است.

O, bir okulda öğretmendir.

آقای باریش ناهارش را در مدرسه می‌خورد.

Barış Bey öğle yemeğini okulda yiyor.

ساعت شش به خانه اش می آید.

Evine saat 18'de geliyor.

در خانه هیچ کاری انجام نمی دهد.

Evde hiçbir şey yapmıyor.

چونکه خیلی خسته است.

Çünkü çok yorgundur.

فقط روزنامه می خواند، رادیو گوش می دهد.

Yalnız gazete okuyor, radyo dinliyor.

آقای باریش روزهای شنبه و یکشنبه به مدرسه نمی رود.

Barış Bey, cumartesi ve pazar günleri okula gitmiyor.

چونکه مدرسه تعطیل است.

Çünkü okul kapalıdır.

روزهای شنبه و یکشنبه در خانه می نشیند، کتاب می خواند، نقاشی می کشد.

Cumartesi ve pazar günleri evde oturuyor, kitap okuyor, resim yapıyor.

MEKTUP YAZMAK نامه نوشتن

چتین: چه کار می کنی، اورهان؟

çetin: Orhan ne yapıyorsun?

اورهان: سعی می کنم نامه ای به خانه بنویسم. ممکن است یبایی و به من کمک کنی؟

Orhan: Eve bir mektup yazmakla uğraşıyorum. Gel, bana yardım et, olur mu?

چتین: باشد. وقت هم دارم. مگر نامه نوشتن چقدر می تواند سخت باشد؟

Çetin: Olur, vaktim var. Mektup yazmakta ne gibi bir güçlük oluyor?

اورهان: نمی دانم چی بنویسم. وقتی هم که کلمه ای به فکرم میرسد، املا می درستش را نمی دانم.

Orhan: Ne söyleyeceğimi bilmiyorum ve bir kelime düşündüğüm zaman da imlasını çıkaramıyorum.

چتین: نامه را تا آنجایی که نوشته ای ببینم.

Çetin: Mektubun şimdiye kadar yazdığın yerini göreyim.

اورهان: اینهاش اینجاست. برایت می خوانم.

Orhan: İşte, burada. Sana okuyayım,

"مادر جان و پدر جان عزیزم"

"Sevgili anneciğim ve babacığim."

اینجا همه چیز به خوبی پیش می رود. خیلی کار می کنم. ولی بعضی وقتها هم به گردش می روم. برای اینکه بتوانم با دوستانم باشم به پول بیشتری نیاز دارم. آیا می توانید خرجی ام را کمی بیشتر کنید؟ کلمه **Artırmak** با چند «t» نوشته می شود؟

Burada her şey çok iyi gidiyor. Çok çalışıyorum ama, bazen de gezmeye gidiyorum. Arkadaşlarıma uyabilmem için daha çok paraya ihtiyacım var. Harçlığımı biraz artırabilir misiniz? Artırmak kelimesi kaç "t" ile yazılır?

چتین: من چنین نامه ای به خانه نمی نوشتم.

Çetin: Ben eve bu şekilde mektup yazmazdım.

اورهان: چطور می نوشتی؟ البته من می توانم شروع کنم اما نمی دانم چگونه به آخر برسانم.

Orhan: Nasıl yazardın? Başlamasına başlayabiliyorum da, sonunu nasıl getireceğimi bilmiyorum.

چتین: زود باش، بیا با هم بنویسیم.

Çetin: Haydi, beraber yazalım.

مادر جان و پدر جان عزیزم

"sevgili anneciğim ve babacığim".

از اینکه مرا به آنکارا فرستاده‌اید از شما تشکر می‌کنم. فکر می‌کردم تحصیل در یک کشور بیگانه خیلی سخت باشد. بله سخت است، اما از کار کردن لذت می‌برم. تعطیلات آخر هفته با دوستانم همگی به گردش می‌رویم. اما متأسفانه باید بگویم این دور هم بودنها نیز به پول بستگی دارد. تمام پولم را خرج می‌کنم و دنبال کاری می‌گردم. امیدوارم که به زودی شما را ببینم.

Beni Ankara'ya gönderdiğiniz için size teşekkür ederim. Yabancı bir ülkede öğrenim yapmanın çok güç olduğunu sanırdım. Evet güç ama, çalışmaktan zevk alıyorum. Hafta tatilinde arkadaşlarımla beraber gezmeye gidiyoruz. Fakat, bu toplantıların da para ile olduğunu söylemekten üzüldüğüm. Bütün paramı harcıyorum ve bir iş arıyorum. Yakında sizleri göreceğime ümit ederim.

دوستدار و ارادتمند شما

"Sevgilerim ve selamlarımla."

اورهان: آیا متوجه خواهند شد که به پول نیاز دارم؟

Orhan: Paraya ihtiyacım olduğunu anlayacaklar mı?

چتین: البته.

çetin: Elbette.

MEKTUP YAZMAK نامه نوشتن

Kaya: Hakan, işin var mı?

کایا: هاکان کاری داری؟

هاکان: نه، کمی وقت اضافی دارم. می‌توانم بهت کمک کنم.

Hakan: Hayır, biraz boş vaktim var. Sana yardım edebilirim.

کایا: می‌خواستم نامه‌ای به پدرم بنویسم. این اولین بار است که می‌خواهم نامه‌ی ترکی بنویسم. گوش کن:

Kaya: Babama bir mektup yazmaya başladım Türkçe mektup yazmayı ilk defa deniyorum. Şunu bir dinleyiver.

"Sevgili babacığım" پدر عزیزم

از اینکه نمی‌توانم زود زود به شما (نامه) بنویسم متأسفم. هوا اینجا خیلی خوب بود. در این وقت سال هوای آنکارا خیلی سرد و بارانی است. به همین دلیل وقتی هوا خوب است همه می‌خواهند بیرون بروند. ولی من از زیاد بیرون رفتن خودداری می‌کنم. در این میان اصلاً پولی برایم نماند. دوستم هاکان هم از خرجی خودش به من نمی‌دهد..

Size sık sık yazamadığım için üzgünüm. Burada havalar çok güzel gitti. Yılın bu zamanında Ankara'da hava çok soğuk ve yağmurlu olur. Bunun için hava güzel olunca, herkes dışarıya çıkmak istiyor. Fakat, ben dışarıya sık çıkmaktan çekiniyorum. Şu sırada hiç cep harçlığım kalmadı. Arkadaşım Hakan da bana kendi harçlığından vermiyor.

هاکان : من اصلاً چنین چیزی نگفتم.

Hakan: Ben asla böyle bir şey söylemedim

کایا : نگفتی، اما نمی‌خواهی به من پول بدهی. می‌خواهی:

Kaya: Söylemedin ama, bana para vermek de istemiyorsun. İstiyor musun?

هاکان : طبیعی است، البته که نمی‌خواهم بدهم. همانقدرکه تو به پول احتیاج داری،

من هم احتیاج دارم. این نامه را به خاطر اینکه برایت پول بدهم، برابم می‌خوانی؟

Hakan: Tabii, vermek istemem. Paraya, senin ihtiyacın olduğu kadar, benim de ihtiyacım var. Bu mektubu sana para vermem için mi bana okuyorsun?

کایا : نه. نامه‌ام را چگونه به اتمام برسانم؟

Kaya: Hayır. Mektubumu nasıl bitireyim?

هاکان : می‌توانی قلم و کاغذ به من بدهی؟

Hakan: Bana kağıt, kalem verebilir misin?

کایا : اینجا یک مداد هست. جوهر خود نویسم تمام شده. اصلا جوهر ندارم.

Kaya: Şurada bir kurşun kalem var. Dolma kalemim boşalmış, hiç mürekkeğim yok.

هاکان : وایستا ببینم. چرا قبل از هر چیز از چیزهای خوب برایش تعریف نمی‌کنی؟
غیر از پول هم چیزی بگو. اول سینمای آخر هفته گذشته را بنویس.

Hakan: Dur bakayım. Ona, önce, ilginç şeylerden bahsedemez misin? Paradan da biraz sonra söz et. Önce geçen hafta sonundaki sinemayı yaz.

کایا : بله، قبل از آن هم، می‌توانم گردش را که در ده کردیم بنویسم.

Kaya: Evet ondan önce de köye yaptığımız gezintiyi yazabilirim.

هاکان : تو آن روز اصلا پول خرج نکردی.

Hakan: O gün sen hiç para harcamadın.

کایا : خرج کردم. تو فراموش کرده‌ای. آنقدر دور رفتیم که همگی خیلی گرسنه شده بودیم و همه رستورانها هم خیلی گران بودند.

Kaya: Harcadım, sen unutmuşsun. O kadar uzağa gittik ki hepimiz de çok acıkmıştık ve lokantaların hepsi de çok pahalı idi.

هاکان : درست است. حالا همه، اینها و خوش‌گذرانی‌هایمان را برایش بنویس.

Hakan: Doğru. İşte, bütün bunları ve iyi vakit geçirdiğimizi ona yaz.

کایا : برایش بنویسم که هزینه‌ها چقدر بالا رفته؟

Kaya: Geçim masraflarının ne kadar arttığını da yazayım mı?

هاکان : آن را می داند. هرچه باشد متوجه میشود.

Hakan: Onu bilir. Nasılsa, onu anlar.

کایا : اگر خرجی ام را کمی اضافه کند بهتر می شود. اینجا چیزهای زیادی برای پول خرج کردن هست. الان به آخر نامه رسیدیم. امضاء کرده در پاکت خواهم گذاشت. تمبر داری؟

Kaya: Eğer harçlığımı bir azcık artırırsa daha iyi olur. Burada insanın para harcayacağı çok şey var. İşte mektubun sonuna geldik. İmzalayıp zarfa koyacağım. Pulun var mı?

هاکان : بله در دفتر جیبی ام یکی هست. با هم به پست خانه برویم؟

Hakan: Evet, cep defterimde bir tane var. Postaneye beraber gidelim mi?

کایا: چه بهتر.

Kaya: Daha iyi olur.

هاکان : یک ساندویچ برایم می خوری؟

Hakan: Bana bir sandviç alır mısınız?

کایا : نمی خواهم تمام پولم را خرج کنم.

kaya: Bütün paramı harcamak istemem.

بدرم می تواند خرجی ام را اضافه نکند.

Babam harçlığımı attırmayabilir.

هاکان: پس در آن صورت، من برای تو یک ساندویچ می خرم

Hakan: O halde, ben sana bir sandviç alayım.

کایا: به عنوان یک دوست، چندان هم بد نیستی.

Kaya: Bir arkadaş olarak, hiç de fena değilsin.

YAZ TATİLİ تعطیلات تابستان

عبدالله: تا سه هفته دیگر تعطیلات شروع می‌شود. آتیلا، این تابستان، چکار می‌خواهی بکنی؟

Abdullah: Üç haftaya kadar tatil başlıyor. Bu yaz ne yapmak istiyorsun Atilla?

آتیلا: می‌خواهم به یک گردش بروم. بعضی از دوستانم به سواحل شرقی دریای سیاه برای گردش می‌روند. به من هم پیشنهاد دادند که باهم برویم.

Atilla: Bir gezi yapmak istiyorum. Bazı arkadaşlarım doğu Kara Deniz kıyısına bir gezi yapacaklar. Bana da birlikte gitmeyi teklif ettiler.

دنیز: بسیار خوب! این فرصت را نباید از دست بدهی.

Deniz: Çok güzel! Bu fırsatı kaçırmamalısın.

جمال: من هم خیلی می‌خواستم که آن طرف ترکیه را ببینم. می‌گویند خیلی قشنگ است.

Cemal: Türkiye'nin o tarafını görmeyi ben de çok isterim. Pek güzelmiş, diyorlar.

گونش: بله، چند سال پیش من رفته بودم. هیچ افرطی در تعاریفی که برشورهای توریستی راجع به آنجا کرده‌اند نیست.

Güneş: Evet, birkaç yıl evvel ben gitmiştim. Turist broşürlerin oraların hakkındaki övgülerinde hiç de aşırılık yok

کمال: در این حول و حوش هم جاهای زیبایی است. ولی من در تابستان سواحل دریا را ترجیح می‌دهم. ایشیک، تو درباره تابستان چه فکر می‌کنی؟

Kemal: Bu civarda da güzel yerler var, fakat ben yazın deniz kıyılarını tercih ederim. Yaz için sen ne düşünüyorsun, Işık?

ایشیک: فکر می‌کنم این تابستان در آنکارا باشم.

Işık: Sanırım ki bu yaz Ankara' dayım.

جمال: مصطفی، تو چه فکری برای تابستان داری؟

Cemal: Mustafa, yazın sen ne yapmayı düşünüyorsun?

مصطفی: برای دیدن پدر و مادرم به بیروت خواهم رفت

Mustafa: Annemle babamı görmek için Beyrut'a gideceğim.

عبدالله: بسیار خوب ابراهیم تو چه کار خواهی کرد؟

Abdullah: Peki, İbrahim sen ne yapacaksın?

ابراهیم: من هم برای دیدن پدرم به بغداد خواهم رفت.

İbrahim: Ben de babamı görmeye Bağdada gideceğim.

عبدالله: با هواپیما خواهی رفت یا قطار؟

Abdullah: Uçakla mı gideceksin yoksa trenle mi?

ابراهیم: با هواپیما.

İbrahim: Uçakla.

مصطفی: من با قطار به ازمیر، از آنجا هم باکشتی به بیروت خواهم رفت. تاکشتی به بیروت بروم از چند بندر دریای مدیترانه می‌گذرد.

Mustafa: Ben trenle İzmir'e, oradan da vapurla Beyrut'a gideceğim. Vapur, Beyrut'a giderken, Ak Deniz'de birçok limana da uğruyor.

جمال: در آن صورت جاهای قشنگ زیادی را در ترکیه خواهی دید.

Cemal: Öyle ise, Türkiye'de çok güzel yerler göreceksin.

ایشیک: انشاءالله عکسهای زیادی می‌گیری و به این ترتیب ما هم آنجاها را می‌بینیم.

Işık: İnşallah çok resim çekersin de böylece oraları biz de görmüş oluruz.

دنیز: آن هم خواسته تو، مگر نه؟

Deniz: O da senin merakın, değil mi?

ایشیک : منظورت عکس است؟ بله، هر جا بروم عکس می گیرم.

Işık: Fotoğraf mı demek istiyorsun? Evet, nereye gidersem, resim çekerim.

آتیلّا : مصطفی، تعطیل تو را خوشحال نمی کند.

Atilla: Mustafa, tatil seni heyecanlandırıyor mu?

مصطفی: چرا خوشحال نمی کند؟ خیلی هم خوشحال می کند.

Mustafa: Nasıl heyecanlandırmaz?

İyice heyecanlandırıyor.

آتیلّا: من هم همینطور. دارم از شادی می میرم. همگی تعطیلات خوبی داشته باشیم.

Atilla: Ben de öyle. Heyecandan bitiyorum. Hepimize iyi tatiller!

TÜRKİYE ترکیه

۱_ مرزها: Sınırlar:

ترکیه شبه جزیره ایست بین قاره آسیا و اروپا که خاکش جزو هر دو قاره است.

Türkiye, Asya ile Avrupa arasında bulunan ve her iki kıtada da toprakları olan bir yarımada dır.

در شمال آن دریای سیاه در شمال شرقی گرجستان، نخجوان، ارمنستان، در مشرق

ایران، در جنوب شرقی عراق، در جنوب سوریه و دریای مدیترانه، در غرب دریای

اژه و یونان، در شمال غربی بلغارستان وجود دارند.

Kuzeyinde Kara Deniz, kuzey-doğusunda Gürcistan, Nahcivan, Ermenistan, doğusunda İran, güney-doğusunda Irak, güneyinde Suriye ve Ak Deniz, batısında Ege Denizi ile Yunanistan, kuzey- batısında da Bulgaristan vardır.

۲_ طول_عرض: Uzunluk - en:

فاصله دورترین نقطه ترکیه از شرق آن تا دورترین نقطه از غرب آن ۱۵۰۰ کیلومتر،

فاصله دورترین نقطه آن در شمال تا دورترین نقطه آن در جنوب ۶۵۰ کیلومتر است.
Türkiye'nin doğu sınırındaki en uzak noktasından batı sınırındaki en uzak noktasına kadar olan uzaklık 1500 kilometre, kuzeyindeki en uzak noktasından güneyindeki en uzak noktasına kadar olan uzaklık de 650 kilometredir.

۳_ اختلاف ساعت: **Saat farkı:**

چون کشور ترکیه، بین نصف النهارهای ۲۶ تا ۴۵ درجه قرار گرفته است. در فاصله بین مرز غرب تا مرز شرق آن یک ساعت و پانزده دقیقه اختلاف ساعت وجود دارد. ولی جهت یکنواخت بودن امور روزانه، در تمام نقاط ترکیه، بدون در نظر گرفتن اختلاف جغرافیایی ساعت مشخص تعیین شده است.

Türkiye 26° _45° meridyenler arasında bulunduğu için, doğu sınırı ile batı sınırı arasında 1 saat 15 dakikalık bir saat farkı vardır. Fakat, günlük, çalışmalarda bu saat farkı kaldırılmış ve bütün Türkiye için aynı saat kabul edilmiştir.

۴_ مساحت: **Yüz ölçümü:**

مساحت ترکیه ۷۷۷۰۰۰ کیلومترمربع است

Türkiye'nin yüz ölçümü 777.000 kilometre karedir.

۵_ جمعیت: **Nüfus:**

جمعیت ترکیه (طبق آخرین آمار سال ۱۹۹۷) حدود ۶۵ میلیون نفر است .

Türkiye'nin nüfusu (۱۹۹۷ sayımına göre) ortalama 65 milyondur.

۶_ آب و هوا: **İklim:**

آب و هوای ترکیه تنوع زیادی را نشان میدهد. آب و هوای شمال شرقی و شرق آن سرد، در جنوب، آب و هوای گرم و در مغرب و شمال، ویژگی‌های آب و هوای معتدل به چشم می‌خورد. بنابراین، با توجه به تنوع آب و هوای ترکیه گیاهان

گونگونى متناسب با آب و هوای هر منطقه به عمل می آید. در مناطق ساحلى ترکیه بارش باران زیاد، ولی در مناطق دیگر کم است.

Türkiye'de iklim çok değişiklik gösterir. Kuzey-doğu ve doğuda soğuk iklim, güneyde sıcak iklim ve batı ile kuzeyde ılıman iklim özellikleri görünür. Bu bakımdan, Türkiye'de çeşitli iklim bölgelerine ait bitkiler yetişir. Yağmur kıyılarda çok, diğer bölgelerde ise az yağar.

۷_ کوهها: Dağlar:

ترکیه ییلاق بزرگی است که اطرافش با کوهها احاطه شده است.

Türkiye, etrafı dağlarla çevrilmiş büyük bir yayladır.

۸_ آبهای جاری: Akar sular:

رودهای بزرگ و کوچک زیادی در ترکیه وجود دارد. قسمتی از اینها به دریای سیاه قسمتی به دریای اژه، قسمتی به دریای مدیترانه. قسمتی به خلیج بصره و قسمتی هم به دریای خزر می ریزند.

Türkiye'de büyük, küçük birçok nehirler vardır. Bunların bir kısmı Kara Deniz'e, bir kısmı Ege Denizi'ne, bir kısmı Ak Deniz'e, bir kısmı Basra ve bir kısmı da Hazar Denizi'ne dökülür.

۹_ تشکيلات ادارى: İdare teşkilatı:

ترکیه از نظر اداری به استانها تقسیم شده است. ریاست هر استان را استاندار به عهده دارد. ترکیه ۶۷ استان دارد. هر استان به چندین شهرستان تقسیم می شود. به رئیس شهرستانها شهردار گفته می شود. شهرستانها به ناحیهها تقسیم می شوند. رئیس ناحیهها ناحیه دارنمیده میشود. ناحیهها هم به روستاها تقسیم می گردند. روستاها را کدخداها اداره می کنند. ۳۶۰۰۰ روستا در ترکیه وجود دارد. مرکز استانها شهر نامیده می شود. بزرگترین شهرهای ترکیه عبارتند از: استانبول، آنکارا، ازمیر، آدانا، دیار بکر،

کونیا، ارزروم، ترا بوزان، سامسون، سیواس، زنگولداک، از میت، بورسا، بالیکاسیر، چاناک قلعه، ادیرنه.

Türkiye, yönetim bakımından, vilayetlere – illere bölünmüştür. Her vilayet başında bir vali bulunur. Türkiye'de 67 vilayet vardır. Her vilayet birtakım ilçelere ayrılır. İlçelerin başında bulunanlara kaymakam denir. İlçeler de nahiyelere bucaklara-bölünür. Nahiyelerin başında Nahiyeye Müdürü vardır. Nahiyeler ise köylere ayrılır. Köyleri muhtarlar yönetirler. Türkiye'de 36.000 köy vardır. Vilayet merkezlerine "şehir" denir. Türkiye'nin en büyük şehirleri şunlardır: İstanbul, Ankara, İzmir, Adana, Diyarbakır, Konya, Erzurum, Trabzon, Samsun, Sivas, Zonguldak, İzmit, Bursa, Balıkesir, Çanakkale, Edirne.

۱۰_ منابع طبیعی: Tabii kaynaklar:

ترکیه از نظر منابع طبیعی کشوری غنی است. نفت و معادن زیادی در زیر خاک وجود دارد. از جهت کشاورزی و دامداری نیز دارای امکانات فراوانی است.

Türkiye, tabii kaynaklar bakımından, zengin bir ülkedir. Toprak altında birçok madenler ve petrol bulunduğu gibi, tarım ve hayvancılık yönünden de bol imkanlara sahiptir.

a) Türkiye'deki başlıca madenler: الف) معادن اصلی ترکیه:

زغال، آهن، مس، نقره، کروم، سرب، گوگرد، آنتیموان، منگنز، نفت و بُر.

Kömür, demir, bakır, gümüş, krom, kurşun, kükürt, antimuan, manganez, petrol, bor.

b) Tarım maddeleri: ب) محصولات کشاورزی:

گندم، پنبه، برنج، انجیر، انگور، زیتون، چای، سیب، پرتقال، لیمو، شفتالو، زردلو، چغندر و انواع سبزیجات.

Buğday, pamuk, pirinç, incir, üzüm, zeytin, çay, elma, portakal, limon, şeftalı, kayısı, pancar ve çeşitli sebzeler.

ث) دامداری: Hayvancılık:

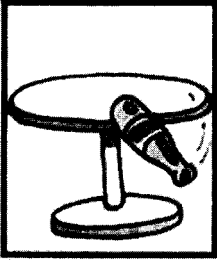
گاو، اسب، گوسفند، بز نرم مو، ترکیه به ویژه از نظر ماهی خیلی غنی است. بعضی از لذیذترین و متنوعترین ماهیهای دنیا در سواحل دریای ترکیه یافت می شود.

Sığır, at, koyun, tiftik keçisi. Türkiye, bilhassa balık bakımından çok zengindir. Dünyanın en çeşitli ve en lezzetli balıklarından bazıları Türkiye' nin deniz kıyılarında bulunur.

۱۱_صنعت: Endüstri:

صنایع گوناگون مربوط به صنایع طبیعی فوق الذکر در ترکیه وجود دارد. مهمترین اینها عبارتند از: شکر، سیمان، نساجی، قالیبافی، چینی، شیشه، دباغی.

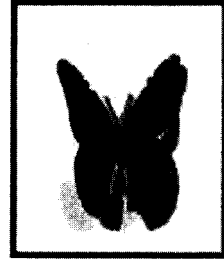
Türkiye'de, yukarıdaki tabii kaynaklara dayanan, çeşitli endüstri vardır. Bunların başlıcaları şunlardır: Şeker, Çimento, Tekstil, Halıcılık, Çini, Cam, Deri.



Düşmek



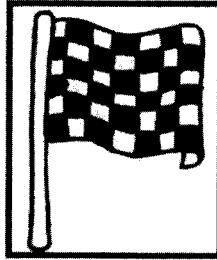
Atlamak



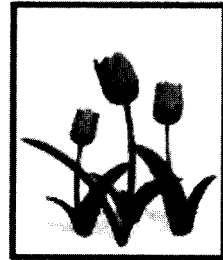
Kelebek



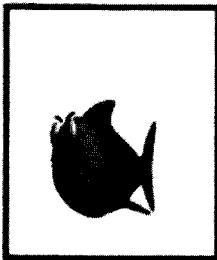
Yol



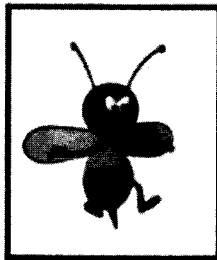
Bayrak



Çiçek



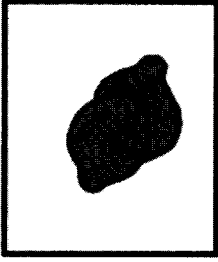
Balık



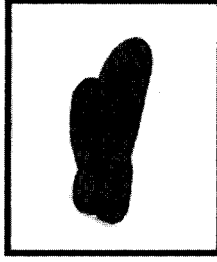
Ari



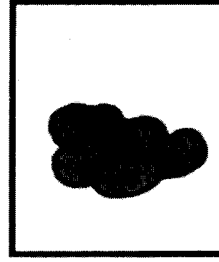
Yaprak



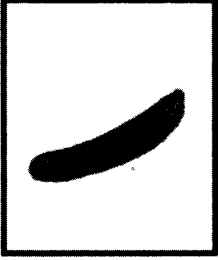
Limon



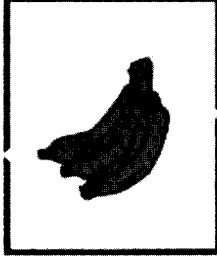
Ekmek



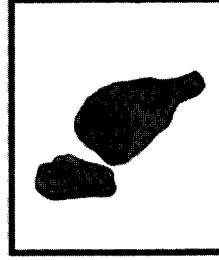
Patates



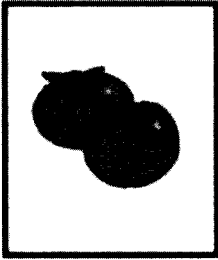
Salatalık



Muz



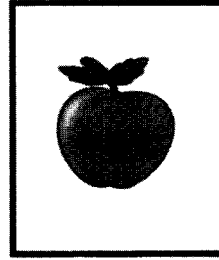
Et



Domates



Havuç



Elma

لغات و واژگان

Fiiller افعال

Şimdiki zaman (زمان حال) (زمان حال ساده)

Gitmek رفتن

gid - i - yor – um می‌روم

gid - i - yor – sun می‌روی

gid - i - yor می‌رود

gid - i - yor - uz می‌رویم

gid - i - yor - sunuz می‌روید

gid - i - yor – lar می‌روند

AİLE خانواده

Amca	عمو
Dayı	دایی
Teyze	خاله
Hala	عمه
Yeğen	برادرزاده، خواهرزاده
Yenge	زن عمو، زن داداش، زن دایی
Damat	داماد
Gelin	عروس
Torun	نوه
Enişte	شوهرخواهر، شوهرخاله، شوهرعمه

Baba	پدر
Anne	مادر
oğul	فرزند پسر
Kız	فرزند دختر
Ağabey	برادر بزرگتر
Abla	خواهر بزرگتر
Erkek kardeş	برادر
Kız kardeş	خواهر
Büyük baba	پدربزرگ
Büyük anne	مادر بزرگ
Çocuk, evlad	بچه، اولاد
Kardeş	برادر یا خواهر

SAYILAR اعداد شمارشی

Sıfır	صفر
Bir	یک
iki	دو
Üç	سه
Dört	چهار
Beş	پنج

Altı	شش
Yedi	هفت
Sekiz	هشت
Dokuz	نه
On	ده
On bir	یازده
On iki	دوازده
On üç	سیزده
On dört	چهارده
On beş	پانزده
On altı	شانزده
On yedi	هفده
On sekiz	هجده
On dokuz	نوزده
Yirmi	بیست
Yirmi bir	بیست و یک
Otuz	سی
Kırk	چهل
Elli	پنجاه
Altmış	شصت
Yetmiş	هفتاد
Seksen	هشتاد
Doksan	نود

Yüz	صد
İki yüz	دویست
Bin	هزار
Bin üç yüz elli dört	هزارو سیصدو پنجاه و چهار

اعداد ترتیبی

DERECE GÖSTEREN SAYILAR

Birinci	اولین
İkinci	دومین
Üçüncü	سومین
Dördüncü	چهارمین
Beşinci	پنجمین
Altıncı	ششمین
Yedinci	هفتمین
Sekizinci	هشتمین
Dokuzuncu	نهمین
Onuncu	دهمین
On birinci	یازدهمین
On ikinci	دوازدهمین
Yirminci	بیستمین
Otuzuncu	

Kırkinci	سی امین
Bıllinci	چهلمین
Altmışinci	پنجاهمین
Yetmişinci	شصتمین
Sekseninci	هفتادمین
Doksanıncı	هشتادمین
Yüzüncü	نودمین
Bininci	صدمین
	هزارمین

SAAT ساعت

- یک شبانه روز ۲۴ ساعت است.
- Bir günde yirmi dört saat vardır.
 - یک ساعت شصت دقیقه است.
 - Bir saatte altmış dakika vardır.
 - یک دقیقه شصت ثانیه است.
 - Bir dakikada altmış saniye vardır.
 - هر روز هشت ساعت کار می‌کنم.
 - Her gün sekiz saat çalışıyorum.
 - دیشب ده ساعت خوابیدم.
 - Dün gece on saat uyudum.
 - امروز دو ساعت پیاده روی کردم.
 - Bugün iki saat yürüdüm.
 - با اتوبوس، از استانبول تا آنکارا شش ساعته آمدم.
 - İstanbul' dan Ankara'ya otobüsle altı saatte geldim.

انواع ساعتها

Saat çeşitleri

Duvar saati.	۱ _ ساعت دیواری
Masa saati.	۲ _ ساعت رومیزی
Cep saati.	۳ _ ساعت جیبی
Kol saati.	۴ - ساعت مچی

واژگان

Saat	ساعت
Duvar saati	ساعت دیواری
kol saati	ساعت مچی
Cep saati	ساعت جیبی
Çalar saat	ساعت شماطه دار
Saatçi	ساعتساز
Yay zemberek	فنر، رقااص
Cam	شیشه
gösterge	عقربه
Akrep	عقربه ساعت شمار
Yelkovan	عقربه دقیقه شمار
Kurmak	کوک کردن
Temizlemek	تمیز کردن
Sarkaç	پاندول، آونگ

MUTFAK آشپزخانه

۱. Etler	۱-گوشتها
Koyun eti	گوشت گوسفند
Kuzu eti	گوشت بره
Sığır eti	گوشت گوساله
Dana eti	گوشت گاو
Tavuk eti	گوشت مرغ
Hindi eti	گوشت بوقلمون
Balık eti	گوشت ماهی
۲. Sebzeler	۲_سبزیجات
a) Yaz sebzeleri	الف) سبزیجات تابستانی
Domates	گوجه فرنگی
Biber	فلفل
Patlıcan	بادمجان
Bamya	بامیه
Bakla	باقلا
Taze fasulye	لوبیا سبز
Enginar	کنگر فرنگی، انگینار
Patates	سیب زمینی
Soğan	پیاز
Sarmısak	سیر
b) Kış sebzeleri	ب) سبزیجات زمستانی

Ispanak	اسفناج
Lahana	کلم
Pırsa	تره
Balkabağı	کدو تنبل
Kuru fasulye	لوبیا
Mercimek	عدس
Nohut	نخود
Havuç	هویج
YEMİŞLER	میوه‌ها
a) Yazın yaş yemişleri	آ (میوه های آبدار تابستانی
Kiraz	گیلاس
Erik	آلو، آلوچه
Vişne	آلبالو
Çilek	توت فونگی
Kayısı	زرد آلو
Şeftali	شفتالو
Üzüm	انگور
Nar	انار
Kavun	خریزه
Karpuz	هندوانه
Salatalık, hıyar	خیار
Dut	توت
İncir	انجیر

b) Kışın yaş yemişleri	ب) میوه های آبدار زمستانی
Portakal	پرتقال
Ayva	به
Muz	موز
Elma	سیب
Armut	گلابی
Limon	لیمو
Kuru yemişler	میوه های خشک
Fındık	فندق
Ceviz	گردو
Fıstık	پسته
Badem	بادام
Kuru üzüm	کشمش
Kuru incir	انجیر خشک
ÇEŞİTLİ BESİNLER	انواع خوراکیها
Yağlar	روغنها
Tereyağı	کره
Sade yağ	روغن
Margarin	مارگارین
Zeytin yağı	روغن زیتون
Çeşniler	چاشنیها
Biber	لفل
Yumurta	تخم مرغ

Hardal	خردل
Sirke	سرکه
Salça	رب
Un	آرد
Yoğurt	ماست
Tuz	نمک
Peynirler	پنیرها
Beyaz peynir	پنیر سفید
Kaşar peynir	نوعی پنیر ترکی
Tulum peynir	پنیر خیکی
Dil peynir	پنیر بی نمک
Kebaplar	کیابها
Şişkebabı	شیشلیک
Döner kebabı	کیاب گردان ترکی
Patlıcan kebabı	کیاب بادمجان
Pirzola	کتلت، کیاب گوشت با استخوان
Yoğurtlu kebab	کیاب با ماست
Dolmalar	دلمه‌ها
Domates dolması	دلمه گوجه فرنگی
Biber dolması	دلمه فلفل
Kabak dolması	دلمه کدو
Yaprak dolması	دلمه برگ مو
Lahana dolması	دلمه کلم

Kızartmalar

سرخ کرده‌ها

Patates kızartması

سیب زمینی سرخ کرده

Kabak kızartması

کدو سرخ کرده

İspanak kızartması

اسفناج سرخ کرده

Çorbalar

سوپها

Yayla çorbası

سوپ فصل

Düğün çorbası

سوپ بلغور

Pirinç çorbası

شله، شوربا

Balık çorbası

سوپ ماهی

Sebze çorbası

سوپ سبزی

İşkembe çorbası

سوپ سیرابی

Pilavlar

برنجها پلوا

Sade pilav

پلو ساده

Salçalı pilav

استانبولی

Etlı pilav

پلو با گوشت

Dondurmalar

بستنی‌ها

Kaymaklı dondurma

بستنی خامه ای

Vişneli dondurma

بستنی آلبالویی

Limonlu dondurma

بستنی لیمویی

Kavunlu dondurma

بستنی خربزه ای

Çokolatalı dondurma

بستنی شکلاتی

Kayısılı dondurma

بستنی زرد آلو

Vanilyalı dondurma

بستنی وانیلی

Tatlılar	شیرینیها
Baklava	باقلاوا
Peynir tatlısı	شیرینی پنیر
Samsa	سامسا
Burma tatlısı	نوعی شیرینی ترکی
Muhallebi	فرنی
Hoşafılar	کمپوتها
Erik hoşafı	کمپوت آلو
Kayısı hoşafı	کمپوت زرد آلو
Üzüm hoşafı	کمپوت انگور
Çilek kompostosu	کمپوت توت فرنگی
İçecekler	نوشیدنیها
Maden suyu	آب معدنی
Kaynak suyu	آب خوردن
Limonata	لیموناد
Şuruplar	شربتها
Meyve suyu	آب میوه

رنگها

RENKLER

Ak, beyaz	سفید
Kırmızı, al, kızıl	قرمز

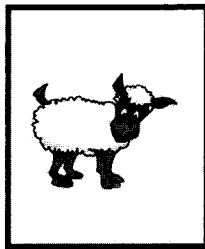
Yeşil	سبز
Sarı	زرد
Mavi	آبی
Mor	بنفش
Eflatun	بنفش روشن
Kurşuni	نوک مدادی
Pembe	صورتی
Turuncu	نارنجی
Kahverengi	قهوه ای
Kara, siyah	مشکی
Lacivert	سرمه ای
Esmer	سبز

Tad مزه

Tatlı	شیرین
Acı	تلخ، تند
Ekşi	ترش
tuzlu	شور



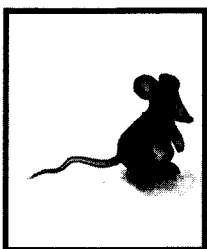
Inek



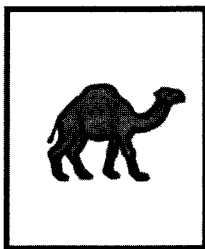
Koyun



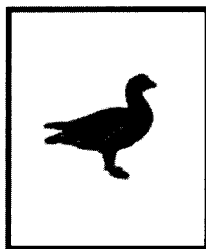
Kedi



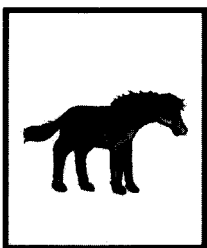
Fare



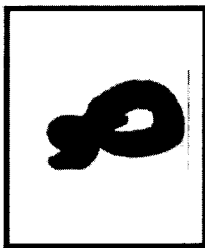
Deve



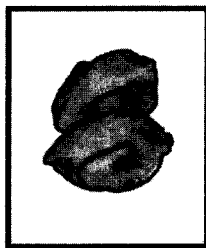
Kuş



At



Yılan



Tavuk

BAZI HAYVANLAR

بعضی از حیوانات

۱. Evcil hayvanlar.

۱_ حیوانات اهلی

At

اسب

Eşek

الاغ

Katır

قاطر

Köpek

سگ

Kedi

گره

Tavuk

مرغ

Horoz

خروس

Kaz

غاز

Ördek

اردک

Deve

شتر

İnek

گاو

Koyun

گوسفند

Keçi

بز

۲. Yabani hayvanlar

۲_ حیوانات وحشی

Aslan

شیر

Kaplan

ببر، پلنگ

Ayı

خرس

Maymun

میمون

Pars

یوزپلنگ

Fil

فیل

Timsah	تمساح
Yılan	مار
Kurt	گرگ
Tilki	روباه
Çakal	شغال
Sırtlan	کفتار
Balık	ماهی
۲. Kuşlar	۳_ پرندگان
Serçe	گنجشک
Güvercin	کبوتر، کفتتر، کبک
Kumru	قمری
Karga	کلاغ
Bildircin	بلدرچین
Deve kuşu	شتر مرغ
Bülbül	بلبل
Leylek	لک لک
Kırlangıç	پرستو
Kartal	عقاب
Şahin	شاهین
۴. Çeşitli böcekler	۴_ حشرات گوناگون
Karınca	مورچه
Sinek	مگس
Sivrisinek	پشه

Kelebek

پروانه، کلبک

Pervane

پروانه

Arı

زنبور

Bazı ağaçlar

بعضی از درختان

Çam

بلوط

Meşe

بیشه

Kayın

راش

Ihlamur

زیزفون

Karaağaç

نارون

Kavak

درخت تبریزی

Söğüt

درخت بید

BAZI ÇİÇEKLER

بعضی از گلها

Gül

رز

Leylak

یاس بنفش

Karanfil

قرنفیل

Sümbül

سنبل

Gelincik

شقایق

Fulya

نرگس

Menekşe

بنفشه

Papatya

بابونه

بعضی از فلزات

BAZI MADENLER

Demir	آهن
Bakır	مس
Gümüş	نقره
Altın	طلا
Nikel	نیکل
Aluminyum	آلومینیم
Kurşun	سرب
Kalay	قلع
Platin	پلاتین
Civa	جیوه
Krom	کروم



Yazma



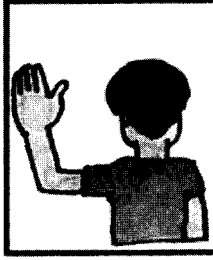
Ođlan



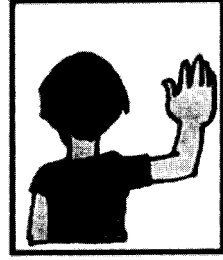
Uyumak



Addım



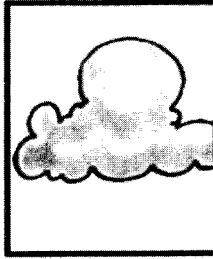
Sol



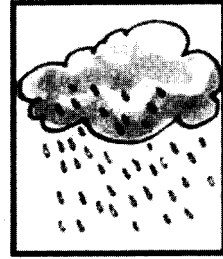
Sađ



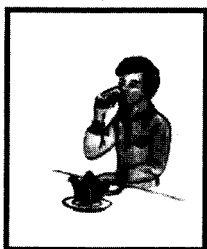
Yüzücülük



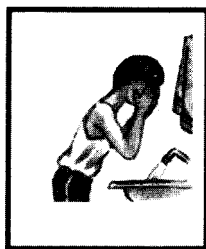
Bulud



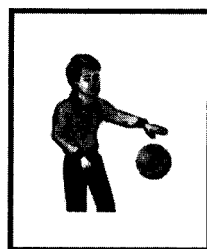
Yađmur



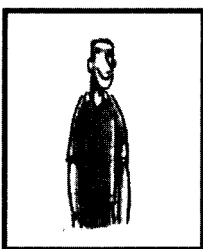
İçme



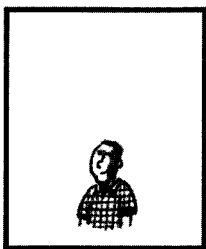
Yıkama



Oynamak



Uca boyulu



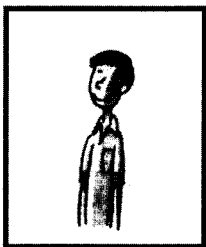
Kısa boyulu



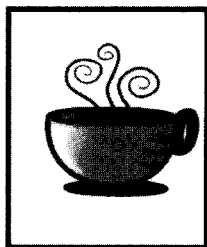
Bal



Şişman



Cılız



Çay

ÖLÇÜLER (مقیاسها (واحد های اندازه گیری)

۱- واحدهای اندازه گیری طول: **Uzunluk ölçüleri:**

Metre متر

Santimetre سانتی متر

Kilometre کیلومتر

Mil مایل

۲- واحدهای اندازه گیری سطح **Alan ölçüleri:**

Metre kare متر مربع

Santimetre kare سانتی متر مربع

Milimetre kare میلی متر مربع

Kilometre kare کیلومتر مربع

۳- واحدهای اندازه گیری وزن **Ağırlık ölçüleri:**

Kilo کیلو

Gram گرم

Ton تن

۴- واحدهای اندازه گیری حجم **hacim ölçüleri**

litre لیتر

MADDENİN ÖZELLİKLERİ خواص ماده

ŞEKİL. BİÇİM شکل. ترکیب

۱- بزرگ، درشت، گنده، خیلی گنده. **Büyük, iri, koca, kocaman.**

این ساختمان خیلی بزرگ است. **Bu yapı büyüktür.**

Bu kaya iridir.

این صخره درشت است.

Koca bir dalga geliyor.

موج بزرگی می‌آید.

کیک بزرگی روی میز گذاشتند.

Masaya kocaman bir pasta koydular.

۲- کوچک، ریز، کوچولو

Küçük, ufak

Bu pencere çok küçük.

این پنجره خیلی کوچک است.

Bu fincan çok ufak

این فنجان خیلی کوچک است.

Küçük bir kız.

یک دختر کوچولو.

۳_ مسطح، صاف، هموار **Düz, düzgün**

Dünya düz değildir.

زمین هموار نیست.

Bu sıranın üstü düzgündür.

روی این نیمکت صاف است.

۴_ کج، خمیده **Eğri, çarpık.**

این شاخه کج است. داس خمیده است.

Bu dal eğridir. Orak çarpıktır.

۵- کروی، کره **Yuvarlak, toparlak**

Dünya yuvarlaktır.

زمین کروی است.

Portakal toparlaktır.

پرتقال گرد است.

۶- دراز، بلند، طولانی Uzun

بلوار آتاترک خیلی طولانی است. قد احمد بلند است.

Atatürk Bulvarı çok uzundur. Ahmet' in boyu uzundur.

۷_ کوتاه Kısa

Bu kalem çok kısa.

این قلم خیلی کوتاه است.

Mehmet' in boyu kısadır.

قد یاشار خیلی کوتاه است.

Ceketiniz biraz kısa

ژاکت شما کمی کوتاه است.

۸_ عریض، پهن Geniş

Bu cadde çok geniş

این خیابان خیلی عریض است.

۹_ باریک، تنگ Dar

Bu kapı çok dar.

این در خیلی تنگ است.

۱۰_ ضخیم، کلفت Kalın

Bu duvar çok kalındır.

این دیوار خیلی ضخیم است.

۱۱_ نازک İnce

Kurşun kaleminin ucu incedir.

نوک مداد نازک است.

۱۲- چاق Şişman

Kemal şişman bir adamdır.

کمال یک آدم چاق است.

Zaif, cılız, sıska	۱۳_ ضعیف، نحیف، لاغر
Bu çocuk çok zaif	این بچه خیلی ضعیف (لاغر) است.
Cılız bir ağaç	درختی نحیف.
Sıska bir adam.	آدمی لاغر.

DEĞİŞİK ÖZELLİKLER (خواص مختلف (ماده)

1. Yumuşak	۱- نرم
Erol'un kalbi çok yumuşaktır.	ارول خیلی دل نازک است
2. Katı	۲- سفت، سخت، غلیظ
Demir katıdır.	آهن سخت است .
3. sert	۳- سخت، شدید
Fırtına çok sert idi.	طوفان خیلی شدید است
4. Sıcak	۴- گرم
Ütü şimdi sıcak	الان اتو گرم است
5. Soğuk	۵- سرد
Buz soğuktur	یخ سرد است
6. Kapalı	۶- بسته
Pencere kapalıdır.	پنجره بسته است
7. Açık	۷- باز
Kapı açık.	در باز است .

علايم راهنمایي

SAĞA (SOLA) DÖNÜNÜZ	گردش به راست (چپ)
PARK YÖNLÜ YOL	خیابان یکطرفه
PARK YAPILMAZ	توقف ممنوع
YAVAŞ SÜRÜNÜZ	آهسته برانید
VARIŞ	ورود (محل رسیدن)
BAGAJ	انبار توشه
KAVŞAK	تقاطع
SAĞA DÖNÜLMEZ	گردش به راست ممنوع
GİRİLMEZ	ورود ممنوع
ŞEHİR MERKEZİ	مرکز شهر
HAREKET	حرکت
GİRİŞ	ورود (محل داخل شدن)
TUVALETLER	توالت و دستشویی
LOKANTA	رستوران
HANIMLAR (HANIMLAR İÇİN)	بانوان (مخصوص بانوان)
MEŞGUL, DOLU	اشغال (پر)
KAPALI	بسته (بسته است)
DANIŞMA	اطلاعات
ÇIKIŞ	خروج
BEYLER(BEYLER İÇİN)	آقایان (مخصوص آقایان)
BOŞ	خالی
AÇIK	باز (باز است)

کلمات واصطلاحات مربوط به زمان

A) MEVESİMLER الف)فصول

ilkbahar بهار

yaz تابستان

sonbahar پاییز

kış زمستان

B) AYLAR ب)ماهها

ocak دی

şubat بهمن

mart اسفند

nisan فروردین

mayıs اردیبهشت

haziran خرداد

temmuz تیر

ağustos مرداد

eylül شهریور

ekim مهر

kasım آبان

aralık آذر

C) HAFTANIN GÜNLERİ ج) روز های هفته

PAZAR یکشنبه

PAZARTESİ دوشنبه

SALI سه شنبه

ÇARŞAMBA چهارشنبه

PERŞEMBA پنجشنبه

CUMA جمعه

CUMARTESİ شنبه

D) DİĞER ZAMAN KAVRAMLARI د)سایر مفاهیم زمانی

akşam شب (اوایل شب)

an, lahza آن، لحظه

doğum günü روز تولد، زاد روز

günün tarihi تاریخ روز

yıl سال

yüzyıl قرن، صده

yıldönümü سالگرد

mevsim فصل

dakika دقیقه

öğle ظهر

öğleden sonra بعد از ظهر

gece شب

yeni yıl سال نو

saniye ثانیه

gün روز

çeyrek saat یک ربع ساعت

geçmiş (zaman) (زمان گذشته) گذشته

öğleden sonra بعد از ظهر

öğleden önce قبل از ظهر

hafta sonu آخر هفته

zaman زمان

çağ, devir عصر، دوره

süre مدت، مهلت، زمان

gelecek (zaman) (زمان آینده)

bu adam kimdir? این شخص کیست؟

arkadaşınız nasıldır? (حالش چطور است؟) دوستان چطور است؟

kaç kızkardaşınız var? چند خواهر دارید؟

Gömleğiniz için kaç para verdiniz? پیراهتان را چند خریدید؟

سایر اصطلاحات مربوط به زمان

önceden	قبلا، از پیش
her zaman, daima	همیشه، دائما
hala	هنوز
geceleyin	شبانه، شب هنگام
üç gün içinde	در عرض سه روز
bir hafta içinde	در عرض یک هفته
bu arada	در این میان
yılda, yıllık	هر سال، سالانه
her gece	هر شب
her hafta	هر هفته
her gün	هرروز
iki günde bir	دو روز در میان
şimdi	الآن
ileride, gelecekte	در آینده
kısa bir süre için	برای مدتی کوتاه
biraz önce	همین الان؟ کمی قبل
uzun zaman	مدتی دراز
bazan	گاهی، بعضا
çok defa	بارها، خیلی وقتها
öğleyin	ظهري، سر ظهر
eylül ortansında	در اواسط (سپتامبر)
bu sırada	در این اثنا
ayda, aylık	در ماه، ماهانه
yarın	فردا
yarın yarın akşam	فردا، فردا شب
yarın sabah	فردا صبح، صبح فردا
Pazar sabahı	صبح یک شنبه

dört gün sonra	چهار روز بعد
iki hafta sonra	دو هفته بعد
daha sonra	بعدا، بعدها
gelecek hafta	هفته آینده
geçen gün	روز گذشته
hiç bir zaman	هرگز هیچ وقت
henüz, daha	هنوز، دیگر
birden bire	ناگهان، یکباره
çoktan beri	از دیر باز
o zamandan beri	از آن موقع
seyrek	بندرت
birazdan	کمی بد
az önce	همین چند لحظه قبل
pazarları	روزهای یکشنبه
ara sıra	گاهگاهی
akşam (akşamleyin)	سر شب، غروب
bu akşam	امشب
dün akşam	دیشب
yarın akşam	فردا شب
Pazar akşam	یک شنبه شب
akşam üstü	عصری، بعد از ظهر
ertesi gün	روز بعد
sabah(leyin)	صبحی، موقع صبح
۶ nisanda	ششم آوریل (شش نیشان)
yakında, birazdan	بزودی، کمی بعد
az önce	همین الان، کمی قبل
o zamana kadar	تا آن موقع
bugüne kadar	تا امروز
şimdiye kadar	تا همین الان

vaktiyle; eskiden	روزی، روزگاری از زمانهای قدیم
daha sonra	سپس، من بعد
bütün gün	سراسر روز
bütün gece	سراسر شب
günün birinde	روزی از روزها
günde bir defa	روزی یکبار
temmuz sonunda	آخر ژوئیه
gelecek ayın sonunda	آخر ماه آینده
erken	زود
pek erken	خیلی زود
erkende	زود
akşama doğru	حوالی غروب، طرفهای شب
öğleye doğru	حوالی ظهر
gece yarısına doğru	حوالی نیمه شب
sekize doğru	حوالی ساعت هشت
dün	دیروز
dün akşam	دیروز غروب
dün sabah	دیروز صبح
dün gece	دیشب، شب گذشته
hemen, derhal	فورا
sık sık	اغلب، بی در بی
bugün	امروز
bu sabah	امروز صبح
bu gün öğleden sonra	امروز بعد از ظهر
.... yılında	در سال ...
gelecek ay	ماه آینده

سایر اصطلاحات مربوط به زمان

geç	دیر
çok geç	خیلی دیر
sonra, daha sonra	بعد، بعدها
saatlerce	ساعتها
gece gündüz	شب و روز
günlerce	روزها
günlük	روزانه، یومیه
öbürü gün	پس فردا
saat() da	سر ساعت
gece yarısı	نیمه شب
sabahtan akşama kadar	صبح تا شب، بام تا شام
saat üçten dörde kadar	از ساعت سه تا چهار
bundan böyle	از این به بعد، من بعد
günden güne	روز بروز
önceden	از قبل
zaman zaman	هر از گاهی
bir saat önce	یک ساعت قبل
bir hafta önce	یک هفته قبل
bir ay önce	یک ماه پیش
bir kaç gün önce	چند روز پیش
iki hafta önce	دو هفته قبل
geçenlerde	چند روز پیش، در گذشته
geçen gün	پریروز
daha önce	سابقا
geçen hafta	هفته گذشته
geçen cumartesi	شنبه گذشته
geçen yıl	پارسال

şimdilik	فعلا
haftada, haftalık	هفته ای، هفتگی
her zaman için	برای همیشه
önce	قبلا
son olarak	بالاخره، آخر از همه
en önce;öngce	قبل از همه، قبلا
arada bir	گاهگاهی

گفت و شنودهای کلی

pek emin değilim	کاملا مطمئن نیستم
Bilmiyorum	نمیدانم
Sadece sormak istemiştim	فقط میخواستم بپرسم
Sanmıyorum	فکر نمیکنم
Bunu demek istemiyorum	این را نمیخواهم بگویم
Benim için farketmez	برای من فرقی ندارد
Bakalım göreceğiz	ببینیم چه میشود
Yanılmış olacağımı sanmıyorum	فکر نمیکنم اشتباه کرده باشم
Olur böyle şeyler	همیشه از این اتفاقات پیش می آید
Olabilir	ممکن است، بعید نیست
Saçma	مزخرف، چرت و پرت
Hiç bir anlamı yok	اصلا معنی ندارد
Pek, tabii	طبیعتا، البته
Pek tabii	مسلماً، طبیعتاً بدیهی است
Çok basit	خیلی آسان، خیلی ساده
Şartlara bağlı	بستگی به اوضاع دارد

Bunun hakkında ne düşünüyorsunuz? در این باره چه فکر میکنید

باید این را بدانید، واقعا این را باید بدانید

Bunu bilmeniz gerekir, Sahi bunun bilmeniz gerekir

Sahi mi ?

واقعا؟

Fena değil

بد نیست

Sizinle tamamen hemfikirim

کاملا با شما موافقم

Haklısınız

حق با شماست

Asla (Hiç bir zaman)

هرگز هیچ وقت، اصلا

Hiç bir surette

به هیچ وجه

Bilmukabele

همچنین، متقابلا

Hepsi bu kadar

همین است، همین بود

کلمات پرسشی

ne zaman?

کی؟ چه موقعی؟

nerede?

کجاست؟

ne

چه؟

niçin?

چرا؟

Kim?

کی، چه کس؟

nasıl?

چطور؟ چگونه

kaç (adet)

چند تا؟

kaç (fiati)

چند (قیمت)

Ne zaman geldiniz?

کی آمدید؟

Otomobiliniz nerededir?

اتوموبیلتان کجاست؟

Soyadınız nedir?

نام خانوادگیتان چیست؟

Niçin bu otelde kaldılar?

چرا در این هتل اقامت کردند